

Tèyåte Walon

Grand Papa s'marèye

**Comèdèye è Treûs akes
Da**

Marcel Hacking

PERSONNEDJES

<u>LOUIS</u> :	l'ome dè manèdje	50 ans
<u>JEANNE</u> :	si feume	48 ans
<u>JULES</u> :	papa de Jeanne (Grand-papa)	72 ans
<u>SIMONE</u> :	fèye da Jeanne èt da Louis	22 ans
<u>ANDRE</u> :	fi. -fré da Simone- (djoyeû èt riyå)	20 ans
<u>ERNEST</u> :	camarâde da Jules	64 ans
<u>CATHERINE</u> :	sôûr da Jeanne (prumîre fèye da Jules)	51 ans
<u>RENE</u> :	galant da Simone	24 ans

DECOR

- on manèdje d'ovrif, bin prôpe
- on grand djoû (baie) vè l'ouh' di d'vent so l'fond
- ine pwète vè l'djårdin à gôche
- ine pwète vè l'plantchî à dreûte
- ine ârmå ou on bufèt
- on lampadère – on poste di télèvisiôn
- ine tâve – 8 tchèyîres
- on divan
- li télèfone son on p'tit meûbe

Cou qui n'fåt nin roûvi

- * ine gazète ou on lîve * on cosèdje
- * ine pitite tâve èl vôle * on lampadère
- * ine botèye di pèkèt è l'ârmå * ine ½ botèye di vin
- * 8 tchèyîres
- * des casseroles avou dès restants * des fortchêtes
- * on bê chervisse à dîner avou des vêres èt ine bèle nape
- * on télèfone èt on calpin répèrtwère
- * on boukèt d'fleûrs dè djårdin èt on vase
- * deûs ou treûs botèyes di bîre + clé + vêres àl bîre
- * ine botèye di martini
- * ine valise
- * on colôn vikant
- * des mousseûres di feûme

PRUMIR AKE

(Qwand li teûle si lîve, li scin-ne èst loumèye par ine pitite lampe di chevèt. On poste di télèvîzion louke vè l'fond).

(Louis èt Jeanne, en pijama, sont st'achou è divan).

(On z'êtind li fin dè programme – enregistremint avou musike).

(Louis si lîve, distind li TV, après avu fêt li grosse loumîre).

SCENE 1 : LOUIS – JEANNE

LOUIS : (tot loukant l'eûre) Casí mèyes nutes !!! Dji trouve tot l'minme qu'i va trop lôn savez mi !!!

JEANNE : Djan don Louis, ni v'mâv'lez nin co.

LOUIS : (mâva) Nèni... mins davance, ci n'esteût co qui tot les sèm'dis... Asteûr, c'est deûs qwand nin treûs djoûs l'samin-ne.
Vos veûrez qui di'd-chàl qu'équ'timps, ci sérèt tos les djoûs.

JEANNE : (douce) Vos savez bin come mi qui m'papa n'a pu qu'ci p'tit passe-tins là.

LOUIS : N'espèdje qu'è-nn-è prind on pô d'trop. I n'si tracasse nin di çou qu'nos polans tûzer... Et di pus, i s'mèt' à beûre...

JEANNE : Dji sés bin qu'i rinteûre di tins-in-tins avou on p'tit vêre è néz... mins ci n'est nin on drame édon.

LOUIS : On p'tit vêre dihez-v' ? Dihez pu vite ine grande botèye...

JEANNE : Oh mins c'côp chàl...

LOUIS : Vosse papa n'est nin résonnâb' Jeanne. Et qwand i rinteûr'-rèt, dji lî frès s'mèssèdje.

JEANNE : Ni sèyîz nin trop deûr savez. Dispôye li mwèrt di m'mame, i fât bin qu'i s'candje on pô les îdèyes édon...

LOUIS : Oh mins, ni pinsez nin qui dji n'él comprind nin... èt dji n'sos nin disconte li fêt qu'i vassee mèt' ses colôns à prix èt minme qu'i vassee beûre on vêre avou ses camarâdes...

JEANNE : Et bin adon ?

LOUIS : Adon d'hez-v' (calmemint) Ilè-st-èvôye à treûs eûres di l'après-l'dîner tot d'hant qu'i r'vinreût so l'côp èt qu'i n'samûz'reût nin. Il èst tot-asteûr mèyes nutes èt nos l'ratindans todi... Et bin po onk qui n's'amûze nin, qui sèreût-ce par s'i s'plêhîv' bin ???

JEANNE : Il èst tot l'minme vî assez po rintrer qwand i vout sûr'mint !!!

LOUIS : Ci n'est nin tant l'eûre qui m'fêt groûler... mins c'est qui qwand i r'vent insi à mitan d'el nute, il èst todi sal come treûs polonais. Et çoulà, vos n'él sârfiz noyi.

JEANNE : C'est vrèye qui vola saqwant côps qu'i beût on p'tit vêre...

- LOUIS : (viv'mint) Vos polez djazer di botèyes àl'plesse di vêres... Ci sèreût pus ahèye po fé l'compte di çou qu'i beût d'trop.
- JEANNE : Oh mins vos èxagèrez savez c'côp chàl !!!
- LOUIS : (mâva) Et ci n'sèreût co rin si i riv'név' sins moti... mins qwand il a bu, i tape dès rèzôns èvôye èt i brèt si fwèrt qui l'dièrin côp, li vî Colas di chàl à costé a st'abrokî à s'finiess' avou s'fuzik tot brèyant qu'on l'volév' assassiné.
- JEANNE : (ni sépant pu qwè dire) Oh mins, il a vite sogné savez li vî Colas...
- LOUIS : Ci n'esteût nin ine rèzôn po qu'vosse papa èl traite di vî couillon tot brèyant si lèd qui totes les djins d'èl rowe èstîz so leû pas d'pwète... coula a fêt ine bèle margaye.
- JEANNE : (viv'mint) Les djins n'ont nin mèsâhe di s'occuper di çou qui n'èlzî r'garde nin. C'est des afères qui n'ariv'rîz nin.
- LOUIS : Et bin, vos avez dè toupêt vos... Vos n'avez nin dit coula li nute qui c'est-st'ine automobiliste qui nos l'a raminé parc' qu'i fév' di l'auto-stop so l'autoroute à 2 ½ eûres à matin... tot n'sépant pu wice qu'i d'monév'... Eco bin qu'a toumé so onk qu'èl kinohév'...
- JEANNE : Ni bouhîz nin insi d'ssus don...
- LOUIS : Et puisqui dji sos so si bone vôle, ci n'est nin co tot... Vos avez roûvî li fèye qu'il a riv'nou avou on vélo qui n'esteût da seûne ?
- JEANNE : (viv'mint) Awè, mins c'côp là...
- LOUIS : (tot l'côpant)... ci côp là, nos-avans st'avu totes les pônes dè mônde po z'èspliker åx gendarmes qu'i n'l'aveût nin volou haper... E bin qui l'gendarme esteût binamé èt qu'i s'a lèyî adîre... sins qwè, c'est st'èl prîhôn c'côp là qu'nos l'ârîz stu r'kwèri.
- JEANNE : Djan Louis, coula n'arrindj'rèt rin di v'mâv'ler insi...
- LOUIS : (tot s'calmant) Dji n'mi mavèle nin... mins vos l'dîrfz bin come mi èdon... Coulà finirèt må èt i fât fé comprinde à vosse papa qu'i deût esse pu rèsonnâb' qui coula... Ci s'estasse ine èfant, on bouh'reût d'ssu...
- JEANNE : (tot s'lèvant) Alez todi v'mèt' è lét, dji m'èl va co rawâde on p'tit pô mi... Dji v'z'îrès houkî si-î-a st'ine saqwè. Nos r'djâzrans bin di tot coula dimin...
- LOUIS : (énervé) Nèni... dji n'dwèm'reûs nin... Dji va rawâde avou vos.
(Louis èst fwèrt énervé. I touûne må. I goûle inte ses dints).
(Jeanne a pris on cosèdje. Ele èst tot plin pu calme)
- JEANNE : (après on temps...) Djan don Louis... Ni sèyîz nin si k'pissî...
(Louis lî r'tape on côp d'oûye mins ni rèspond nin... on temps... I s'lîve èt va vèyî àl finiess'... I vint s'rachîr tot groûlant).
(Jeanne lî r'tape des côps d'oûye tot hossant l'tièsse).

- LOUIS : (à lu minme) E-st-i mildiu possib' !!!
- JEANNE : Akeûhîv' !!! çoula n'chèv' à rin dè v'fê dè màva sông sins savu... (on temps...) ... Alez todi v'koûkî loukîz là, vos serez mî è vosse lét qu'à tourner insi so botôn come vos l'fê.
- LOUIS : Dji m'dimande todi sûr kimint qu'vos polez d'mari ossi pâhûle savez mi !!!
- JEANNE : (tot soriant) Dihans seûl'mint qui dj'a pus d' pacyince qui vos... Alez djan... alez todi dwèrmi... dji v'houk'rès si-f-a st'ine saqwè.
- LOUIS : Tot bin pèzé, vos avez rèzôn... mins ni v'djin-nez nin po v'ni brère èdon... Dailleûrs, dji n'dwèm'rès qu'd'in'oûye.
- JEANNE : Awè... Alez todi...
- LOUIS : (dinant ine bâhe à Jeanne)... qu'à torate. (I groûle tot sôrtant)... on z'a co pus d'mâs d'tièsse avou les parints qu'avou les èfants.
(Jeanne èl louke sôrti tot soriant èt tot hossant l'tièsse)

SCENE 2 : JEANNE – JULES

(Qwand Louis èst sôrti, Jeanne si lîve, distînd li grosse loumîre après aveûr raloumé li lampadêre. Ele riprind s'cosèdje, louke l'eûre èt finih' par s'èdwèrmi è fôteûye).
(Après on temps, Grand-papa Jules mûnteûre dabôrd li tièsse, tape ine loukeûre dè deûs costés d'èl plèsse pwis rinteûre tot doûc'mint. Idisfèt ses solés... Il a s'canotte so l'costé, li panê foû di s'pantalôn. Il èst sâl, i hosse è mantche... Avou ses solés è s'main, i travèrse li plèsse po sôrtivè les tchambes tot hossant. I s'riprind tot d'en côp èt ritravèrse li plèsse è l'ôt'sans' sins vêyî Jeanne... I va vè l'ârmâ wice qu'on mèt' les botèyes. I prind ine di pèkèt èt flûtchèye ine bone rasâde. I r'sère l'ârmâ tot doûc'mint tot prindant li botèye avou lu... I r'travèrse li plèsse tot s'dispêtchant... Mins, èstant sâl, i s'trèbouh' è-n-on meûb ou d'vent les pîs da Jeanne qui s'dispièt' brusquement. Jules a ses solés è-n-ine main èt li botèye koûkèye come in'efant è l'ôt' brèsse... I marquèye on temps pwis i s'veut sâver vè les tchambes...).

- JEANNE : Papa !!!
(Jules si ristoûne tot doûc'mint èt prind in'êt li pus ènnocint).
- JULES : A... a... awè m'feye. ??? Vos... vos m'avez houkî. ???
- JEANNE : Et kimint don qui dji v'houke. !!!
- JULES : Oho !!! èt bin qui n'a-t-i dabôrd ???
- JEANNE : (mâle) Kimint don, qui-n'a-t-i ??? Ni sèreût-ce nin pus vite à mi à v'z'èl dimandé. ???
- JULES : (macrale) Oh mins, i... i... i n'a rin savez por mi... vos v'polez aller r'koûkî... dji f'rès bin tot seû...
- JEANNE : Et bin, dji m'èl dimande si vos f'rez bin tot seû... Kimint n'estez-v' nin hônteû don dè rintré d'vent in'etat parèye ?
- JULES : (fant l'ènnocint) In'etat ?? Dji n'a rin di spéciâl mi. !!!

- JEANNE : Ni v'fez nin pu boubièt qui vos n'l'estez... Poqwè avez-v' bodjî vos solés adon, si vos n'avez rin à catchî ?
- JULES : Bin... bin... volà... pasqui dji n'a nin volou v'dispièrté èt... èt pasqui dj'a vèyou qui vos avîz nèti.
- JEANNE : Et surtout po n'nin qu'on v'z'ètinde rintrer ñas p'tites-eûres. !!!
- JULES : E-st-i si tård qui çoula ?
- JEANNE : Il èst-in' eûre èt d'mèye (1 ½).
- JULES : (fant l'èwarré, tot loukant s'montre) Oh !!! Dj'a noûves eûres èt qwart mi... dj'a sûr mi montre arresteye...
- JEANNE : Ni fez nin l'ènnocint alez, dji n'sos nin di doûce crèyince.
- JULES : (à pârt) Damadje !!!
- JEANNE : Qui d'hez-v' ?
- JULES : (viv'mint) Nèni, nèni... rin... dji tûze tot hôt.
- JEANNE : Et pwis, ci n'est nin l'eûre qui m'tèmtèye... Kibint n'n' avez-v' co bu ?
- JULES : Qui d'hez-v' ?
- JEANNE : Dji v'dimande kibint qu'vos n'n'avez bu.
- JULES : Oh... quéqu'onks là... deûs ou treûs... mutwè treûs ou qwate...
- JEANNE : Awè treûs ou qwate !!! Vos èstez à treûs mètesêrî d'mi èt dji sins vosse st-alène disqua chàl.
(Jules si touûne so l'costé tot bahant l'tièsse)
- JEANNE : Vos n'estez nin rèsonnâb'savez papa. Kimint n'estez-v' nin djin-né don dè beûre insi ?
- JULES : Vo-ùo-è là ine margaye po quéquès p'tit' hûfiôns qui dj'a pris... èt... èt co pasqui dji m'a lèyî èbèrtchî, ca volà bin deûs bonès eûres qui dji dis qui dji vous rintrer, mins c'est les ôtes qui n'm'ont nin lèyî n'n'aler...
- JEANNE : Et c'è-st-à cåse des ôtes ossu qui vos avez hapé ine botèye di pèkèt qui vos v'z'aprustiz cèrtinn'mint à flûtchî è vosse tchambe !!!
- JULES : (viv'mint) Nèni... çoulà c'esteût...
- JEANNE : (tot l'côpant) C'est dèdja bon savez !!! N'è-nn-è rajoutez pu... Vos mintihez come on râyeu d'dints.
- JULES : Bin...
- JEANNE : ... èt dji n'sos nin binâhe. Dji sos minme fwèrt male... èt Louis l'est-ottant qu'mi si nin co pus.
- JULES : Vos n'avez nin mèsâhe dè lî dire qui dj'a rîtré si tård...

SCENE 3 : JEANNE – JULES – LOUIS

- LOUIS : (intrant brusquemint)... pasqui vos pinsez sui dji n'èl sârès nin parèt...
- JULES : Oho !!! Bondjoû Louis... vos èstez dispièrté parèt vos ???

- LOUIS : Avou l'arèdje qui vos minez, ci sèreût malahèye dè dwèrmi...
- JULES : Oh mins po l'arèdje, c'est m'feye savez là qui brêt... pasqui si c'n'estasse qui por mi, i n'a lontins qu'on s'tèreût...
- JEANNE : Vos irm'rîz bin mins ci sèreût trop ahèye...
- JULES : I n'a quand minme mwèyin dè n'nin barbotter si fwèrt...
- LOUIS : Vosse fèye a bin rèzôn di v'barbotter. C'est qui vos n'vi minez nin bin po in'ome di voss'-t-adje... Loukîz on pô kimint qui vos èstez atèle... vosse canotte sos l'costé, vosse panê foû...
- JULES : Coula, c'est pasqui i n'a tot plin dè vint...
- LOUIS : Attincion !!! vos m'alez fé mav'ler !!!
- JULES : (ènnocint) Aha... ci n'est nin co fèt parèt. ???
- LOUIS : Al fin dès fins !!! Vos n'estez nin rèsonnab'.
- JULES : (l'èr di brognî) On m'l'a d'dja dit.
- LOUIS : Et bin dji v'z'èl rèpète... Quén'adje avez-v' don po v'kidûre come ça. ???
- JULES : (si r'volant)... l'adje di m'kidûre kimint qui m'plèt, èt dji n'a nou compte à rinde, dji sos vî assez !!!
- JEANNE : Po çoula, c'est vrèye... mins vos vikez avou nos-ôtes... dizos nosse teût, èt vos n'tûzez nin ås mas d'tièsse qui nos nos fans qwand vos rintre si tard.
- LOUIS : Nos-èstans là à v'rawâde tot nos d'mandant si n'vi à rin ariver... Nos n'savansqwè tûzer, avou tot çou qui s'passe po l'djou d'oûye...
- JULES : (hatin) Di totes manîres, vos n'n'avez pu po lontins à v' tourmèté por mi...
- JEANNE : Qui volez-v' dire avou çoula ?
- LOUIS : Ni prinez nin astème èdon Jeanne, vos vèyez bin qu'i n'a pu totes ses rèzôns... i n'sés pu çou qu'i dit.
- JULES : Siya, dji sés bin çou qu'dji dis !!!
- JEANNE : Bin... èsplikez-v' adon papa...
- JULES : Dj'a volou dire qui vous n'n'avez pu po brämint dè tins à suppwréte mes fûrdèles... dji v'va cwiter...
- LOUIS : (èwarré) Vos nos-aller cwiter d'hez-v'. ???
- JEANNE : Kimint don çoula. ???
- JULES : Et bin c'est-insi ; dji v'z'a dis çou qu'dj'aveùs st-à v'dire èt dji n'a rin dis d'ôte qui çou qu'dji volév' dire.
- LOUIS : Vos vèyez bin qu'i s'mahe lu minme divins ses paroles èdon Jeanne...
- JEANNE : Portant... on n'tape nin des paroles insi è l'èr sins-avu in'idèye podri l'cèrvè tot l'minme...
- LOUIS : Nos l'alans-t-aller mèt'è lét... c'est co là qu'i sèrèt l'mî.
- JEANNE : Awè, vos-z-avez rèzôn Louis... nos r'prindrans cisse convèrsaciòn là qwand il arèt r'pris ses sins.

(Louis èt Jeanne volèt prinde Jules po l'miner è lét)

JULES : (tot m^äva) Ni m'touchez nin !!! Dji sos bin capâbe di s^ätchî m'plan tot seû... dji sés co bin çou qu'dji fès èt çou qu'dji dis... (après on temps)... c'est tot djuss' mins tot l'minme...

LOUIS : Et i's'mâvèle èco !!! èt bin puisqui c'est-insi, dimonez là wice qui v'z'estez... ! Venez Jeanne, puisqu'i n'a nin dandjî d'nos-ôtes, qu'i fess' tot seû...

JULES : Awè, c'est çoula... Fârèt bin qu'dji fess' tot seû qwand c'est qu'dji sérès r'marié.

(Louis èt Jeanne qui s'apôti à sôrti dimonèt clawé so plèsse. I riv'nèt tos les deûs vè Jules sins moti tot l'riloukant avou des grands oûyes èwarrés)

LOUIS : (à Jules) Qui... qui v'nez-v' dè dire là ???

JULES : Mi ??? Quâdj'dju dis mi ???

JEANNE : Ni fez nin co l'ènnocint savez papa... Vos v'nez dè djâzer di v'rimarier...

JULES : Oho !!! Awè... dji l'a dis...

LOUIS : (mokeû) Et vos dîrez co qui vos savez çou qu'vos d'hez. !!!

JULES : Awè çoula qui dj'èl sés... èt si dji l'a dis, c'est qu'c'est vrèye.

JEANNE : Papa !!!

JULES : Qwè ??? papa ??? N'a-t-i nin bin des djônes qu'èl fêt?

JEANNE : Des djônes, dacwer... mins vos, papa ?

JULES : Qwè, mi ??? Dji n'a co qui sèptante-deûs ans èt dj'a co l'timps dè plêre à ine crapôde sûr'mint... pâr qui dji sos co todi bël'ome...

LOUIS : Li quèstchôn n'est nin là, mins...

JULES : (tot l'côpant) Siya èle èst là !!! Dji sés co m'fé inmer d'ine djône fèye savez mi... èt d'ine qui n'groûle nin èco.

(Jeanne èt Louis si djâzèt à pârt)

(A pârti di châl, Jules si va èdwèrmi è divant tot sérant li botèye divint ses brèsses)

JEANNE : (à Louis) Dji n'sés pu si i bal'tèye ou si i djâze sérieusement.

LOUIS : Bin, dji v'z'avôwe qui dji n'è sés pu rin nin pu.

JEANNE : Djî m'dimande portant si c'n'est nin l'bwestion qui lî fêt taper des bièsses di compes insi è l'ér...

LOUIS : Coula, vos l'polez dire... ca po des bièsses di comptes...

JEANNE : (tot l'côpant) Mins tot l'minme... si c'esteût vrèye ???

LOUIS : (tûzant) Nèhi hin Jeanne, ci n'est nin possib'... i s'deût mahi. Il a l'cèrvê tot ristoûrné... dailleûr, nos l'alans bin vèyî...

(Louis si ristoûne vè Jules qu'est toumé èdwèrmou è divan avou on bê sorîre)

LOUIS : Bon !!! Hoûtez-on pô papa... vos-alez èspliker... (vèyant qu'i dwème) Oh, bin ça, c'est pâr li boukèt !!! Vola qu'i dwème asteûr !!! On z'arèt tot vèyou !!!

- JEANNE : (inquiète) Estez-v' sûr qu'i dwème Louis ??? Qui n'lî ãreût pris ine saqwè...
- LOUIS : Di qwè, lî prinde ine saqwè... ? Avou l'tièsse qu'il a, i n' pout mâ sûr'mint... Ci sèreût pus vite à nos-ôtes.
- JEANNE : Mins tot l'minme... ni vâreût-i nin mî dè houkî l'docteur ???
- JULES : Nin mèsâhe !!! Qwand on a li coûr solid' assez po z-inmer ine djône crapôde... qui n'groûle nin... on l'a co todi fwèrt assez po suppwrter ine bone douffe.
- JEANNE : Nos n'èl polans portant nin lèyî insi...
- LOUIS : Nèni... nos l'alans aller mèt' è lét... I n'a pu qu'coula à fé po l'moumint. Nos r'djazrans dè marièdje da Jules dimid qwand il ãrèt r'pris ses sins.
- JEANNE : Bin... po ine novèle, c'est-nn-è st'eune èdon çoula. !.
- LOUIS : Alez Jeanne, prindez-l' po les pîs... nos l'pwèrt'rans-t-è s'tchambe.

(Jeanne prend Jules po les pîs tot-èstant qui Louis l'apisse po les brèsses. I n'i arivèt nin)

- LOUIS : Bin po onk qu'a l'coûr si lèdjîr, on pout dire qu'il a l'cwèr fwèrt pèzant.
- JEANNE : Nos n'ariv'rans maye à l'mônter disqu'à prumîr. Rawardez, dji m'va aller dispièrter les-éfants po nos d'ner on còp d'main.
- LOUIS : Awè... c'est çoula... nos n'sérans nin di trop' di qwate...

(Jeanne sôrtèye viv'mint vè l'estèdje dismètant qui Louis louke Jules d'in' èr atinri)

SCENE 4 : JULES (èdwèrmou) – LOUIS

- LOUIS : Bin ça alors !!! Sacré grand-papa Jules !!! Vos nn-è fez des bèles... I m'fareût co bin rire tins !!! Dji saveûs bin qu'vos n'estîz nin so ine fritche, mins tot l'minme... (i rèye) Si r'marié à 72 ans avou ine crapôde qui n'groûle nin totd'hant qu'les djône èl fêt bin... on n'sét pu si è-nn-è fâft rire ou tchoûler... Sacré Jules va, vos l's'arez fêt totes !!!

SCENE 5 : JULES (èdwèrmou) – LOUIS – ANDRE – SIMONE – JEANNE

(A minme moumint, André, li fi da Louis intêûre à mitan èdwèrmou en pyjama, tot dispîngnî èt tot s'grétant so l'tièsse...)

- ANDRE : ... parètreût qui l'grand-père a co hipper so on boutchôn d'botèye (tot veyant Jules... sifflemint) Il èst chwète li Jules... (i rèye) E-nn-è tint ine bon là m'sônle-t-i !!!

- LOUIS : Awè m'fi... on pout minmi dire qu'il a co fwèrci so l'dôze.

(André louke Jules tot lî soulèvant les pâpîres èt fêt ine mowe)

(A minme moumint, Simone intêûre tot s'sitindant èt tot fant ine bâye. Ele èst-en rôbe di nute. Ele èst sûvowe di Jeanne)

- SIMONE : Qui s'passe-t-i chàl. ?. Mi mame mi dit qui vos-avez dandjî d'on còp d'main...

- LOUIS : Awè m'feye... c'est po pwérter vosse grand-père è lét...
- SIMONE : (vèyant Jules) En-èfèt,... dj'a l'èpinse qu'i n'est nin en-état d'i aller tot seû... Wice a-t-i co stu roûbaler don lu???
- LOUIS : Nos n'èl sévans nin à djuss'... mins çou qu'nos savans, c'est qu'i est sâl come-èl a râr'mint stu.
- JEANNE : Pwèrtans l' todi dzeûr, nos djaz'rans après.
- ANDRE : Djaz'rans ??? djaz'rans ??? Qwand i sèrèt è lét, dji m'îrès r'mèt' è meûne mi !!! Dji m'lîve timpe savez mi d'min. Dji deûs-t-èsse a coûrs po hût-eûres.
- JEANNE : Nos-avans portant ine grande novèle à v'z'aprende...
- ANDRE : Grande novèle ou nin, ci n'est nin l'grand-père qui pass'rèt les ègzamins por mi àl fin d'l'an-nèye.
- SIMONE : André a rèzôn, mame, èt mi ossu dji vôreûs bin m'aller r'koûkî... il èst casî deûs-eûres...
- ANDRE : (tot bal'tant si soûr) Iye mon Diu !!! volà qui po on côp, nos-èstant so l'minme idèye... C'est plutôt râre... èdon mi p'tite soûr. ???
- SIMONE : (male so s'fré) come vos v'nez dè dire, il èst casî deûs-eûres. Il èst trop timpe po fé d'l'espri...
- ANDRE : (mokeû)... ou trop tård enfin...
- JEANNE : Djan don vos deûs, ni v'disputez nin co... Minant todi m'papa è s'tchambe...
- LOUIS : Awè c'est çoula... èt qwand nos rat'hindrans èt qu'nos v'z'ârans dit di qwè qui r'toune, nos veûrans bin si vos-avez co l'idèye di balter...
- JEANNE : Alez !!! prindez-l' avou mi...
(Tos les qwate po pwérter Jules)
- JEANNE : Atincion !!! fez doûc'mint !!!
(André vòût prinde li botèye à Jules qui s'mèt' à grôuler tot l'sitridant d'pu bèle... André finih' par lî lèyi) (I sortèt tot pwèrtant Jules qui s'accrotche àl botèye).
- (Scin-ne vûde... on temps...)

SCENE 6 : ANDRE – LOUIS – SIMONE – JEANNE

- ANDRE : (tot rintrant li prumîr) Volà... çoula n'a nin stu sins pônes...
- LOUIS : (deûzin-me) A-t-on måye pu vèyou di s'mèt' divin des-ètats parèye.
- JEANNE : (treûzin-me) Pôv'papa... qui lî prind-t-i don dè beûre insi... ?
- SIMONE : (qwatrin-me) Bon !!! Et asteûr, polans-gn-aller nos r'koûkî... ?
- LOUIS : Nèni co m'feye... i v'fat dabôrs savu...
- SIMONE : Awè mins vite adon papa... dj'a somèy' mi...
- ANDRE : (bal'tant s'soûr) Si c'esteût vosse galant qu'aveût st-ine saqwè à v'dire, vos n'sériz pu nâhèye...
- SIMONE : (à s'fré) Mâle linwe !!!



- ANDRE : (ér hâtin) Silence jeune fille !!! li famil' divan tot... Mame, Papa, vos polez djâzer, vos-éfants sont prêt' à prinde sor zèls vos mas d'tièsse.
- JEANNE : Djan don m'fi... sayîz-on pô d'esse sérieû po ine fèye...
- SIMONE : (inte ses dints)... çoula l'candj'reût d'trop...
- LOUIS : Vosse mame a rèzôn André... çou qu'nos-avans à v'dire èst grâve.
- ANDRE : C'èst bon, c'èst bon... dji n'dis pu rin... dji v'hoûte.
- LOUIS : Et bin vola... çou qu'nos-avans-t-à v'aprinde èst-ine drôle d'afère èt... èt... èt... dji n'sés por wice ataque... (à Jeanne) Aidîz-m' on pô édon vos...
- JEANNE : Bin... bin... c'èst rapôrt à vosse grand-pére...
- ANDRE : Il a l'êr di bin lî aller portant !!!
- SIMONE : (tot s'troûkant André) Tèss'-tu !!!
- LOUIS : (hézitant) Dji v'z'èl va dire tot plat... vola... vosse grand-pére si va r'marié.
- SIMONE : (èwarèye) Si r'marié ???
- ANDRE : (mokeû) I d'vent so lu !!!
- LOUIS : Portant, c'èst-insi savez...
- SIMONE : Bin po ine novèle...
- ANDRE : (si mèt' à rîre) Hahaha... c'èst po rîre èdon Simone... I sont en trin di nos fé prinde des lampes di stâ po des kinkèts.
- LOUIS : (vîv'mint) Nèni, nèni m'fi... vos nos polez creûre... vosse grand-pére vint d'nos l'aprinde i n'a nin dîh munutes.
- ANDRE : (rèye todî) Alez hin, c'èst dèdja bon... n'è-nn-è r'mêtez pu !!!
- JEANNE : (Qu'a l'êr dè riv'ni d'ine ètermint) C'èst portant insi m'fi... Grand-papa a-st-ine crapôde.
- ANDRE : (rèye di bon coûr) Bin vat mî qu'il ayé ine crapôde qu'ine djambe cassèye hin sûr'mint!!!
- JEANNE : (offuskèye) Oh André... kimint qu'vos toûrnez çoula...
- ANDRE : Ni vat-i nin mî d'el toûrner insi... vos-avez l'êr dè riv'ni d'ine ètermint... èt tot les treûs èco.
- LOUIS : Mins, vi rindez-v' compte di çou qu'çoula vout dire ???
- ANDRE : ... çoula vout dire qui Jules va r'passer ine novèle « lune de miel » avou tot çou qui va avou... (tot riant èt fant on p'tit djèsse)... des gnagnagna... èt co des gnagnagna...
- SIMONE : Vos-èstez vrèy'mint on sins coûr... vos n'tûzez qu'à...
- ANDRE : (tot l'côpant) Dji n'tûze qu'à ine sûre mi... c'èst qui nosse grand-pére va-t-esse ñcîr po treûs djoûs èt qu'i n'a nole rèzôn di s'fè dè mâva sông por lu... si i s'rimarèye, c'èst qu'il a st-îdèye di s'rimarié èt come il èst vî assez po z-esse afranki...
- SIMONE : (djâzans di s'fré) On n'sâreût nin djâzer sérieûs'mint avou lu !

- JEANNE : Et vos m'feye, qui tûzez-v' di çoula ?
- SIMONE : Mi ? Dji n'sés nin... dj'è-nn-è r'vint nin...
- LOUIS : Il fât avower qu'i n'adqwè hin.
- ANDRE : (à part) Dji n'trouve nin mi !!!
- SIMONE : C'est-à nin i creûre èdon, ine afère parèye...
- ANDRE : Es-t-èle bin dè môñ?
- JEANNE : Qui don m'fi?
- ANDRE : Bin, mi novèle grand-mére sûr'mint... Quéqu' fèyes qui Jules èreût dandjî d'on p'tit côp d'main... (I rèye. Les-ôtes fêt l'môwe tot mava sor lu)
- SIMONE : (énèrvèye) I n'tûze qu'à rire lu cila!!!
- ANDRE : Dji n'va nin tchoûler hin sûr'mint... po ine fèye qu'on s'va bin plêre...
(i s'frotte les mains)
- LOUIS : Bon !!! Dji veûs qui nos n'ariv'rans à rin à discuter insi è l'ér. Cou qu'nos-avans d'mî à fé po l'moumint, c'est d'aller dwèrmi. Nos 'nn-è r'djâz'rans dimin avou l'intèrressé...
- JEANNE : Vos-avez rèzôn, nos discutans àl vûde... Bone nute mes-èfants.
(èle les rabrèsse)
- SIMONE : Awè mame... disqu'à d'min...
(Louis, Jeanne èt Simone sôrtèt tot discutant inte zèls)
- ANDRE : (tot sôrtant l'dièrin) Dji sins « qu'a d'la joie dans l'air! »
(I sôrtèye tot sérant li loumîre...)
- (Scin-ne è li spèheûr)

SCENE 7 : JULES – ERNEST

(Qwand tot l'monde èst foû, Jules rinteûre. I rote èsinti po raloûmer li lampadêre. I s'sitrouûke discôte ine saqwè...)

JULES : Waye nom di hu !!!
(I groûle inte ses dints èt qwand li loumîre si fêt, i s'frotte li mustê... I r'louke si i n'a pu nouk èt va brêre à d'mèye-vwè à l'ouh' di d'vent...)

JULES : Ernest !!! Hè Ernest !!!
(Nole rèsponsé... Jules sôrtèye à mitant èt a l'ér di k'hossî s'camarâde...)

JULES : Alez valèt... Ernest !!!
(Jules rinteûre suvou d'Ernest qu'a l'ér di s'dispièrté...)

JULES : I m'sônle par qui t'èsteût toumé èdwèrmou... ?

ERNEST : Hè !!!... dispôye li temps qui dji t'rawâde...

JULES : Awè, dji sés bin... mins dj'a toumé so on bêc di gâz.

ERNEST : Kimint don çoula... on bêc di gâz ???

- JULES : Achît' todi... dji va t'éspliker pasqui... c'est-on k'mahèdje di tos les diales séz-ce.
- ERNEST : Hèla, hèla !!! Rastrind todi divan di t'taper divin on grand discours. Ni m'aveûss' nin inviter à v'ni soper è t'mohonne ??? Dj'ataque à z'avu faim séss' mi !!!
- JULES : Ah siya, c'est vrèye...
- ERNEST : Oh mins si dji djin-ne... on pout r'mèt çoula à in-ôte djoû.
- JULES : Nèni, nèni... dji n'a qu'ine parole èt qwand dj'invite on camarade à magnî à m'tâve, dji n'sos nin l'ome à m'rinôyî. Tot çou qu'dji t'dimande, c'est di n'nin djâzer trop fwèrt ca i dwèrmèt turtos à l'estèdje èt dji n'les vòreûs nin dispîrter... dj'a st-avu assez d'margayes po ôuye.
- ERNEST : Oh mins, n'aye nole sogne, dji n'frès nou bru... Qwand dji magne dji n'clape nin minme les lèpes... Et qui magne-t-on d'bon dabôrd ???
- JULES : Çoula, dji n'èl sârêûs dire valèt, c'n'est nin mi qu'a fêt l'menu, mins dji m'va loûkî è l'ârmâ çou qu'i z-ont lèyî dè sopé.
- ERNEST : Oh mins, c'est todi bon séss' por mi... qwand dj'a faim mi, dj'aval'reûs des blékès briks... èt nin minme sipatèyes...
- JULES : Tant mî vât adon.
(Jules va vè l'ârmâ èt sôrtèye des râstant (casseroles) èt des fortchètes. El-zès mèt' so l'tâve tot surlèvant les covièkes...)
- JULES : Vola des crômpîres... Vola co on rësse di mange-tout... èt vola d'èl charcut'rèye...
(tot s'métant à l'tâve)... des crômpîres, des légumes èt d'èl tchâre... Bin çoula nos frèt tot l'minme on dîner complèt...
- ERNEST : Manque pu qu'ine botèye di vin parèt...
- JULES : Coula, dji sés bin wice qu'on l'zès mèt'...
(Jules va vè ine cwène d'èl plèsse décidèye par li maisse d'èl djôwe wice qu'on-z-ârèt catchî ine dimèye botèye di vin)
- JULES : Veûss'-ce qui c'est là qu'on m'l'aveût catchî !!! (i s'achît) Asteûr... bon apétit..
(I magnèt tos les deûs come des râyeûs tot poûtant d'vin les casseroles èt tot buvant àl botèye)
- ERNEST : (tot magnant) Mèyes milliards... èle fêt bin à magnî séss' ti fèye.
- JULES : (tot magnant ossu) Oh po çoula, dji n'a nin à m'plinde.
- ERNEST : T'as d'èl tchance twè... on t'fêt t'soper. Mi, fât qu'dji m'èl faisse mi minme... Viker tot seû là, c'n'est nin tofèr drôle sés ca... si dji polév' ritoumé so ine pitite feûme... Atincion hin... nin po l'chôse hin là... mins po... po èsse nos deûs enfin...
- JULES : Ti t'rimarey'reûs twè ???
- ERNEST : Bin sûr çoula... on veût bin qui ti n'vikes nin tot seû séss'twè. Fât qu'dji m'faiss' à magnî... fât qu'dji bôwe, qu'dji nètèye...
(tot l'hoûtant, Jules a l'èr d'avu ine idèye)
- JULES : Tot djâzans d'marièdje, vola qu'ti m'done ine idèye... Dji va st-avu dandjî di twè...

- ERNEST : (èwarré) Dandjî d'mi ???
- JULES : Awè... mins dabôrd, i fât qui t'eslike...
- ERNEST : Oho!!! Bin... eslike insi!!!
- JULES : Vola... dji vins dè m'émantchî divin ine drôle d'afère èt dji m'dimandév' kimint qu'dj'alév' mi sètchî foû d'li spèheûr... Et bin, grâce à twè, dj'a trové l'soluciôn.
- ERNEST : Ine soluciôn ???
- JULES : Dj'a fêt creûre à m'feye èt à s'bowname qui dji m'alév' rimarier.
- ERNEST : Ti r'marier ??? èt avou qui don twè ???
- JULES : Avou pérsonne hin... ènnocint qu't'ès !!! Dj'a dis çoula po qu'i m'lèyîz' phûle... Pasqui dj'è-n-aveûs m'sông dè m'fê barbotter... dji rintrév' trop tard, dj'aveûs-t-on vêre è néz... èt dji çoula...èt dji çoula...
- ERNEST : Bin t'ès-st-on mynde twè di v'ni boûter ine parèye foû...
Ti n'a qu'à l'zî dire dimin qui c'n'esteût nin vrèye.
- JULES : T'ès tot bon séss' twè... po m'fê passer po on boûrdeû... Dj'a mi oneûr séss' mi !!!
- ERNEST : T'as d'l'oneûr, mins ti n'as nin d'crapôde...
- JULES : Siya!!!
- ERNEST : Qwè don siya???
- JULES : Dj'a st-ine crapôde...
- ERNEST : (èwarré) Hin??? Ine crapôde??? Et qui èst-ce don???
- JULES : (sûr di lu) Twè !!!
- ERNEST : Mi ???
- JULES : Awè twè.
- ERNEST : Bin... bin... bin ti d'vins sot sûr'mint???
- JULES : Néni, dji n'divins nin sot. I m'fât ine crapôde po n'nin m'fê prinde po on boûrdeû, èt ti va fê l'afère.
- ERNEST : Ca fêt qu'ti vous qui twè èt mi... enfin qui nos...
- JULES : Hèla, hèla... rastrind todî !!! C'est fé les cwanses hin qui fât fé.
- ERNEST : Oho !!! mins tot l'minme, ti n'dimande nin si dji sos dacwèr...
- JULES : Ti n'mi va nin rèfûzer çoula sûr'mint ??? Ti n'sèreûs nin tchin dè n'nin sètchî on vî camarâde foû d'l'imbaras.
- ERNEST : Ci n'est nin possib' hin çoula (tot môstrant l'plafond) Kimint vouss' qu'on l'zî faiss' creûre ine si-fête don ???
- JULES : Ti n'ârès qu'à t'moussi à feûme.
- ERNEST : I s'rindront vite compte di l'afère hin !!!
- JULES : Çoula dji m'è dote, mins did'ci à là, dj'ârè s' timps di m'ristoûrner.

- ERNEST : ... ça n'rot'rèt nin hin ine parèye !!!
- JULES : C'est bin possib', mins qwand i s'aporçûront qui ti n'est nin ine crapôde, i pins'ront qui dj'èl zî a volou fé ine blag'rèye... èt dj'inme mî dè passer po on blagueû qui po on boûrdeû.
- ERNEST : (hésitant) Bof... si t'a l'èpinse...
- JULES : Rote-tu avou mi po djoûwer m'djeû ?
- ERNEST : Dji n'inme nin bêcôp çoula séss' mi...
- JULES : Ni t'fès nin des mås d'tièsse, i n'i veûront qu'dè feû. Di totes manîres, i n'ti kinohèt cåsî nin, ca si n'est nin po les deûs ou treûs côps qu'i t'ont vèyou...
- ERNEST : Çoula, c'est vrèye... on n'pout nin dire qui dji sos ine habitué dè manèdje.
- JULES : Et bin, t'èl divinrès... Estans-gn' dacwèr ?... (Ernest hèzite)... Alez hin... po mi oneûr...
- ERNEST : Enfin, qui vosse parèt...
- JULES : (côntint) Dji saveûs bin qui t'èsteûs-t-ine fleûr di camarâde èt qu'dji polév' compter sor twè...
- ERNEST : Munute, munute !!! Divan di t'èbaler; dji vous mèt' les-afères à clér... Nos-alans hanté éssonles insi ?
- JULES : Awè.
- ERNEST : Adon dji tins à dire qui si c'n'est nin po t'kidûre d'adreût,... dji vous dire nin sérieûs'mint enfin... ti m'comprinds hin ???
- JULES : (riyant) Awè... awè... fwèrt bin !!!
- ERNEST : ... si t'ès trop-entreprenant... dji d'vôrc'rès hin !!!
- JULES : Awè, awè !!! N'aye nole sogne... Dji sés bin qui dj'a-st-à fé à "ine jeune fille sérieuse" qui s'veut marié "en robe blanche".
- ERNEST : (mava) ... èt si ti t'fout' di mi, dji r'toûne casaque... Dji n'veus nin d'l'imbaras avou les djins mi...
- JULES : T'è-n'ârès nin... mins on vî copleû come twè pout bin fé çoula por mi sûr'mint... po m'reputâciôn...
- ERNEST : Awè mins... avou tes bièsses d'idèyes...
- JULES : Bon !!! mins, fârèût qwand minme qu'on s'mèt' dacwèr so quéquès p'tits détay's po qu'l'afère åye l'êr d'esse vrèye.
- ERNEST : Çoula c'est sûr... pasqui, dji n'a nin l'âbitut'... C'est-Ernest mi qu'on m'loume... nin Ernestine.
- JULES : Nos n'avans pu qu'à décidé di nos r'veyî d'min po arindjî on plan.
- ERNEST : ... vè deûs-eûres... à cafè d'èl société ?
- JULES : Por mî, i n'a nol' èspètch'mint.
- ERNEST : Bon insi!!! Asteûr, mèrci po l'eûrèye, èt dji m'è-nn-è r'va divant qu'ti n'boute co in'ôte foû. (tot s'lèvant) Quénn-eûre ès-t-i don ???

JULES : (tot loukant l'eûre)... cåsî treûs-eûres.

ERNEST : Ouyouyouye !!! Eco bin qu'i n'a nouk qui m'rawâde... Alez... disqua d'min hin !!!

JULES : Awè.

(I s'dinèt l'main. Ernest sôrtèye tot corrant. Jules èl sû so l'pas d'pwète èt brèt tot l'loukant nn'aller...)

JULES : ... qua d'min... m'trézôr...
(I fêt sènne avou s'main dismètant qui...)

LI TEULE TOME

--- FIN dè PRUMIR AKE ---

DEUZIN-ME AKE

(Minme décôr. Li manèdje èst bin r'métou à pônt...
Qwand li teûle si lîve, Louis ès-t-achou è fôteûye. I lét l'gazète. Jeanne apôntèye li tâve avou
Cathèrine (soûr da Jeanne).
Eles mèttet li bê chèrvisse avou des vêres come po on grand dîner.
André télèfone à on camarâde, il fêt l'nimèrô)

SCENE 1 : ANDRE – LOUIS – JEANNE – CATHERINE

ANDRE : Allo... suis je bien chez Mr Delfosse ?... Ah, bonjour Monsieur, c'est André
ici... pourrais-je parler à votre fils Roger SVP ? merci... (on p'tit temps)...
Roger ??? Salut copain... c'est-André... Quén-novèle ??? (djôyeû) Awè..., oh
siyahin... (sérieû) Ah nèni valèt... c'est djustimint po çoula qui dji t'télèfone...
dji n'sâreûs nin i aller oûye... Hè, dj'è-nn-è pouz rin hin mi, c'ès-t à cåse di
m'grand-papa qui s'va r'marier... c'est-oûye qu'i présinte si dulcinèye àl'
famil'... Siya, c'est come dji t'èl dis...
(tot riant) Hahaha,... fareût vèyî l'affère valèt chàl... Mi papa, ça va co... mins
mi mame èt m'matante, èles corèt divin totes les cwènes qu'on dîreût des
frumihes... (tot s'mokant)... On ratend la crapôde à Jules... Awè, c'est çoula,
dji t'racônt'rès... Awè... Qua pu târd Roger... Je vais faire connaissance avec
ma nouvelle grand mère... Awè... (il raccroche tot riant)

JEANNE : (mâle) Vos n'vis d'vrîz nin moker insi savez m'fi.

ANDRE : (prindant in' êr sérieû) Oh mins, dji n'mi moke nin... l'affère èst bin trop grâve.

JEANNE : Ci n'est nin qui ci seûye grâve, mins nos-avans l'èpinse qui vosse grand-pére
travèrse ine male passe èt qui...

ANDRE : (tot l'côpant) Ni v'fer nin des mås d'tièsse èdon... puisqu'il a lér dè r'fé l'vôye
è-nn-èri, qwand il-arriv'rèt àl puberté, ça li pas'rèt. (i s'sâve vè les tchambes tot
riant)

SCENE 2 : LOUIS – JEANNE – CATHERINE

JEANNE : Ah les djônes... i n'tûzèt qu'à rire...
LOUIS : (tot r'plôyant s'gazète) Bin... fât dire ossu qu'i n'a d'qwè hin...
Vi rindez-v' compte d'èl situâcion ??? Vos-estez chàl, les deûs soûrs, en trin
d'apôntî on bankèt po les acwèrdances di vosse papa. C'est l'mônde à l'ivièr hin
çoula...
JEANNE : Bin awè mins... qu'è-nn-è pouz-dj' mi ???
LOUIS : Vos, rin... c'est pus vite vosse papa qui piède li tièsse...
(à Cathèrine) Et vos Cathèrine, qu'è-nn-è tûzez-v' vos ?
CATHERINE : Di qwè don ?
LOUIS : Bin, dè marièdje da Jules. Ca, c'est vosse papa ossu m'sônle-t-i.
CATHERINE : Bin... dj'è-nn-è sés rin... Qwand vos m'avez télèfoner po m'èl dire, dj'a toûmé
d'si hôt qui dj'è-nn-è sos nin co r'lèvèye... Si dji m'attindév'...

JEANNE : Come vos d'hez... si on s'attindév'...

CATHERINE : Et vos n'vi avez māye doté d'rín ???

LOUIS : Di rin du tout !!! I nos-a pèté çoula àl narène sins prév'ni.

JEANNE : ... minme qui nos nos d'mandiz si i blaguév' ou si i d'hév' li vrèye.

CATHERINE : Vo-nn-è là todi sûr ine drôle !!! Estez-v' bin cèrtin qu'i n'vi z-a nin raconté çoula po v'toûrner à couyonâde ???

LOUIS : Si c'esteût po nos couyonner, i n'nos amén'reût nin s'crapôde oûye po dîner èdon.

JEANNE : Dji m'rafeye todi sûr d'èl vèyî savez mi cisse làl...

CATHERINE : Et qu'est-c' qui c'est po eune ???

LOUIS : Nos n'savans rin d'pus qui vos savez Cathérine... Tot çou qu'on sét, c'est qu'èle ni groûle nin.

CATHERINE : Qu'èle ni groûle nin ??? Kimint don çoula ???

LOUIS : Awè... qu'èle ni groûle nin enfin... Vola !!!

CATHERINE : (éwarèye) Bin ??? Vo-nn-è là todi sûr ine drôle d'affère.

LOUIS : Di totes manîres, vosse papa èst vî assez, à 72 ans, po savu çou qu'il a st-à fé. Et si il a l'idèye di s'rimèt' li cwète è hatrê po on deûzin-me côp, c'est tot-à-fêt s'dreût.

JEANNE : D'ottant pus qui, makté kimint qu'i l'est, nos polans nos z-i mèt' tutos po lì boutté ces-idèyes là foû dè cèrvê, nos n'î arriv'rans nin.

LOUIS : Ci sèreût co pus åhèye dè fé toûrner ine pîre è-n'on meûr.

CATHERINE : Adon, i n'a pu qu'ine sôre à fé... c'est dè passer li dîner d'acwèrdances... Nos z'i veûrans todi on pô pu clér.

LOUIS : Nos n'avans nin l'tchûse... i sèrèt chàl divin pô d'timps èt pwis... èt pwis... èt pwis vola... on veûrèt bin...

JEANNE : Savez-v' bin çou qu'vos d'vrîz fé tot rawârdant Louis ?

LOUIS : Nèni... mins come dji v'veûs lancèye, dj'èl va sûr savu...

JEANNE : Vos d'vrîz m'aller côper quéquès fleûrs è djårdin... dj'èlzès mètreûs so l'tâve po garni.

CATHERINE : C'ès-t-ine bone idèye çoula soûr, ça freût pu djoyeû.

LOUIS : Dji m'î va d'on côp adon... si c'est po fé pu djoyeû (va po sôrti)

JEANNE : Ni côpez nin les cawes trop p'tites... (tot fant l'djess')... å môn 20 centimètes...

LOUIS : (tot sôrtant) Awè... dj'èlzès va mèz'rer eune à eune...
(so l'ouhe) Oho !!! Vo r'chàl djustumint Simone avou s'galant.
Dj'èlzî va par dire bondjoù divan d'aler côper les p'tites fleûrs avou les grandès cawes åtoû...

(Jeanne hosse les spales...

Simone èt s'galant René intrèt...)

SCENE 3 : LOUIS – JEANNE – CATHERINE – SIMONE – RENE

- | | |
|--|------------------------|
| <p><u>SIMONE</u> : Bondjoù mame... papa (bâhe)</p> <p><u>RENE</u> : Bondjoù mòncheû (main)</p> <p><u>LOUIS</u> : Bondjoù m'feye (bâhe)... René (main)</p> <p><u>JEANNE</u> : Bondjoù mes-èfants (bâhe les deûs)</p> <p><u>SIMONE</u> : Bondjoù matante (bâhe)
Et bin, dji va potchî so'l'ocâziôn po v'présinter m'galant...</p> <p><u>CATHERINE</u> : Bin voltî m'feye.
(René discute à d'mèye vwè avou Louis)</p> <p><u>SIMONE</u> : Vinez-on pô adlé mi m'trézôr... qui dji v'présinte à m'matante.
(René va vè Cathèrine avou on bê sorâtre)</p> <p><u>SIMONE</u> : (fire) Matante, dji v'présinte René, mi galant...</p> <p><u>RENE</u> : C'ès-t-ine grande djöye dè fé vosse kinohance madame... Simone m'a dèdja tél'mint djazer d'vos...</p> <p><u>CATHERINE</u> : Madame ??? Vos m'polez loumer matante savez m'fi, pusqui vos aller div'ni mi nèveû...</p> <p><u>RENE</u> : (on pô djin-né) Oh !!! mèrci madame... enfin dji vous dire matante.</p> <p><u>CATHERINE</u> : Come çoula, c'èst dèdja bécôp mî... I n'fat nin èsse djin-né insi savez...</p> <p><u>JEANNE</u> : Oh mins, René èst todi on pô djin'né savez soûr... insi, i vint hanter dispôye pu d'sih meûs èt i nos loume todi « Madame » èt « Moncheû » mâgré totes les fèyes qui nos lî avans dit di nos loumer « mame » èt « papa » pusqu'i n'a pu ses parints.</p> <p><u>RENE</u> : Il èst portant vrèye qui dj'a stu r'çû chàl come li fi dè manèdje mins, dj'a malâhèye di mî mèt' parèt ma...</p> <p><u>JEANNE</u> : Mame !!! mi fi... alez, lèyîz-l' vini foû, ci p'tit mot là qui vos n'polez dire...</p> <p><u>LOUIS</u> : ... dè corrèdje insi sins milliards !!! Dinez ine bâhe à vosse bèle-mére loukîz là... tant qu'èle ni l'est nin co tot-à-fêt... pasqui qwand èle èl-sèrèt, vos f'rez come tot plin dès cis qu'i n'a, vos-ârez pus idèye d'èl pité à l'ouhe qui d'èl rabrèssî.</p> <p><u>JEANNE</u> : (vîv'mint) Louis !!! Est-c' tot asteûr ???</p> <p><u>RENE</u> : (à Jeanne) Oh, dj'a l'èpise qui dji n'arès maye des si malès idèyes.</p> <p><u>LOUIS</u> : Nèni mutwè !!! Vos sérifz fêt ôt'mint qu'les-ôtes parèt vos...</p> <p><u>SIMONE</u> : (male) Djan don papa... alez-v' vi têre !!! Qu'est-c' qui René va tûzer don ???</p> <p><u>CATHERINE</u> : Simone a rèzôñ savez Louis...</p> <p><u>LOUIS</u> : Ouyouyouye!!! Vola tot l'monde qui s'mèt' discônte di mi !!!
Dji va bin vite côper les grandès cawes, i n'a l'timps qui toûne à l'orèdje...</p> <p><u>JEANNE</u> : Awè, c'èst çoula... ça v'sipâgn'rèt dè dire des bièstirèyes.</p> <p><u>LOUIS</u> : (si sâve tot corrant) Awè, c'èst bon, c'èst bon !!!</p> | <p>TURTOS ESSONLES</p> |
|--|------------------------|

SCENE 4 : JEANNE – CATHERINE – SIMONE – RENE

JEANNE : (qwand il èst foû) I n'fat nin fé astème savez m'fi...

RENE : Oh mins, dji n'èware nin po si pô èdon... (on temps)... mame. Dj'a bin vèyou qu'i volév' rire.

SIMONE : Awè... mins i n'a des fèyes qu'i rèye on pô trop ahèy'mint.

RENE : Djan m'trézôr... i n'a onu mâ là d'vins.
(René done ine bâhe à Simone pwis i s'riprind)
Oh !!! èscuez-m'... mame !!!

JEANNE : Ah mins c'côp chàl, vos l'avez bin dit. Et pusqui c'ès-t-insi, vos serez tot-à-fèt pardonner si vos m'dinez ine pitite ossu...

RENE : Bin voltî èdon mame !!!

CATHERINE : Bin n'a nou risse... po onk qui n'l'a nin dit so sîh meûs, vola qu'i s'ratape, ca il a dit treûs côps « mame » so deûs minutes.

RENE : Et po qui vos n'sèyîz' nin djalotte, dji v'va loumer matante èt v'diner ine bahe ossu... Vos volez bin ???

CATHERINE : Kimint don si dji vous bin !!! Dispôye li temps qu'on bê djône ome ni m'âye pu rabrèssî. (René rabrèsse Cathérine)

SIMONE : Mins dihez don vos deûs... qwand vos-ârez fini avou m'galant, mi d'man'rès-i on p'tit bokèt ???

CATHERINE : (tot riant) Vèyez-v', li p'tite djalote... C'est bon, dji v'zèl rinds...

SIMONE : M'èl sônle tot l'minme !!! (à René) Et vos... coula n'a nin l'êr di v'displêre dè bâhî totes les feûmes !!!
(tot l'mônde rèye. Les deûs djônes si sètchèt so l'costé... Louis rinteûre avou on boukèt d'fleûrs...)

SCENE 5 : LES MINMES + LOUIS

LOUIS : I m'sônle qu'on s'plêt bin mi chàl...

JEANNE : Bin, on n'pout nin dire qui vos-avez lum'ziner vos !!! Vos-èstez dèdja riv'nou ?

LOUIS : ... fat pâr on bê temps po côper dîh fleûrs !!! Dji n'a nin d'vou ratinde qu'èles crèhiss' savez... les cawes èstîz grandes assez.

JEANNE : Awè c'est bon !!! Dinez-m' èlzès.

LOUIS : (les done tot s'mokant) Sont-èles à vosse manîre ?

JEANNE : (riouûke les cawes)... fat co bin tot.

LOUIS : Puh !!! coula m'âreus-t-èwarré si dj'aveûs fêt ine saqwè à voss'-t-îdèye... Li prochin côp, dji prindrès on rûle avou mi...

SIMONE : Iye vos deûs !!! ârez-v' co vite fini di v'kihagnî ???

LOUIS : C'est vosse mame èdon là...

ESSONLES :

JEANNE : C'est vosse papa hin qui...

- SIMONE : (tot les cōpant) Qui va-t-èle tūzer don li crapôde da grand-papa si èle toûme chàl en plin-ne margaye ???
- CATHERINE : Coula, c'est vrèye... i fât fé attincion dè fé bon'imprèchôn. Nos n'savans nin si c'n'est nin eûne « de la haute »
- LOUIS : « De la haute » ??? Bin dji vôrêûs bin vèyî qu'èle vinreût fé pêté di s'narène è m'mohone... pasqu'avou mi, çoula n'tchik'tèy'rèt nin... dj'èl prind po cou po tièsse èt dji...
- SIMONE : (mâle, tot l'cōpant) Dihez don papa!!! Si vos l'lèyîz dabôrd intrer divan dè tûzer àl'fé sôrti...
- JEANNE : (vîv'mint) Li p'tite a rèzôn... vos v'èsnôndez d'on cōp qins minme savu çou qu'èle ravis...
- CATHERINE : Et si ça s'fêt, èle èst bin binamèye, li feûme...
- LOUIS : Mutwè bin... mins dji tins à v'dire qui dji...
- RENE : (tot l'cōpant) Dji n'mi vôrêûs nin occuper di çou qui n'mi r'garde nin, mins i m'sônle tot l'minme qui divant d'èl riboûter, vos d'vrîz dabôrd ratinde dè fé si k'nohance.
- SIMONE : ... çoula, c'est bin djâzer... d'ottant pus qui nos n'avans sûr pu lontins à rawâde ca, i séront sûr chàl divin pô d'timps.
- (On sonne)
- RENE : Et bin !!! Qwand on djâze dè curé, on veût sovint l'mârlî... Vo-lès là !!!
(A pârti di chàl, on p'tit vint d'panike deût sofler...
Tot l'mônde rilouke tot l'mônde sins moti èt sins savu qwè fé...)
(Après on temps, on r'sonne)
- LOUIS : On... on... on a sonné...
- JEANNE : (après on temps) Ess... èstez-v' sûr ???
- LOUIS : Awè... enfin dji creûs...
(Après on temps, on r'sonne on treûzin-me cōp)
- JEANNE : (à Cathérine) A... a... alez' drovi vos soûr...
- CATHERINE : (à Simone) Alez-î vos m'feye...
- SIMONE : Ci n'est nin à mi à l'fé èdon... Alez-î vos papa...
(a minme mourmînt, André intêûre foû d'lu...)

SCENE 6 : LES MINMES + ANDRE pwis JULES èt ERNEST

- ANDRE : (tot z-intrant vîv'mint) On a sonné !!!
- TURTOS ESSONLES : (fwèrt) Et bin alez drovi insi !!!
- ANDRE : (èwarré) Mi ???
- LOUIS : Bin awè hin, pusqui c'est vos qu'a st-oyou l'sonète... Nos-ôtes, nos n'avans rin étindou...
- ANDRE : Oho !!! Bin... bin dj'î va adon... (i s'riprind)... Qwè qui, tot z-î tûzant bin, dji m'dimande si c'est bin çoula qui dj'a st-oyou...

(À minme moumint, Jules intêûre dè fônd tot m'ava...)

JULES : Et alôrs ??? èst-ce po oûye ou po d'min ??? Nos va-t-on co lèyî tchamossi foû lontins ??? (tot s'rîstoûrnant)... Intrez m'binamèye, i sont tutos là...
(Ernest intêûre, moussî à feûme : rôbe, hôts solés, tchapê, saccoche... i rote kimint qu'i pout... Qwand il arriv' à mitan d'él plësse, i s'trèbouh' èt tome tot djurant avou ine vwè d'ome)

ERNEST : Mèyes milliardz di nom di hu !!!
(tot l'mônde va po l'rilever sâf Jules qui hosse les spales)

ERNEST : (avou ine vwè di feûme) Sapristi !!! un peu plus et je tombais !!!

JEANNE : (emprèssèye) Ne vous z'avez vous pas fait du mal madame ???

ERNEST : (vwè di feûme. Tos s'hoftant) Non, non merci... ça a pu t'aller...

JULES : (à tutos) Et bin vola... après ciss'-t-intrèye tote réüssèye, dji v'présinte Ernest... (i s'riprind)... enfin dji vous dire... Ernestine, mi crapôde...

LOUIS : (lî d'nant l'main) Madame, je suis enchanté de faire votre connaissance...

JULES : Vos polez lî djâzer walon... Ernestine a d'monou des an-nèyes à Lîdje.

ERNEST : (vwè d'ome) Awè... (vwè d'feûme) Awè, minme qui c'esteût è qwârtî d'pièrreûses...

JEANNE : (èwarèye) E qwârtî di...???

ERNEST : ... di Pièrreûses madame!!! Awè... di Pièrreûses !!!

JEANNE : Oho !!!

(a pârti di châl, tot l'mônde èst saisi. Ernest si trompe sovint di vwè... I candje di vwè d'ome à vwè d'feûme...)

ERNEST : (à Jules) Mins dihez don m'binamé... si vos m'présintîz dabôrd vosse famil'...
(i r'tape on côp d'ouye à l'tâve apôntèye)... divant di s'mêt' à l'tâve...
(les-ôtes si r'loukèt...)

JULES : (nim à si ñhe) Oho !!! Awè, dji roûvèye mi !!! Bin vola...

1/ Jeanne, mi fèye...

2/ Louis, si bouname... mi bê fi enfin...

3/ Et là, c'est Cathérine, mi deûzin-me fèye...

(Ernest done li main, mins po Cathérine, il èst fwèrt emprèssé èt i lî done ine bâhe so l'main.)

ERNEST : (vwè d'ome andoûleûse) Bondjoù madame... je suis bien binâhe de vous k'noh'...

(Jules lî done on côp d'pîd po l'rapler à l'ôrde) (Ernest si r'saisih'...)

JULES : 4/ Asteûr, vo-châl mes deûs p'tits-èfants... André... èt Simone...

ERNEST : (vwè d'feûme, sins d'ner l'main) Bondjoù mes-èfants...

ANDRE èt SIMONE : Bon... bondjoù ... madame...

ERNEST : (choké) Madame ??? Mais vous poulez m'ap'ler grand-maman savez-vous
(André èt Simone sont tot-èwarrés)

JULES : 5/ èt po fini, vola René... li galant da Simone...

ERNEST : Salut René...

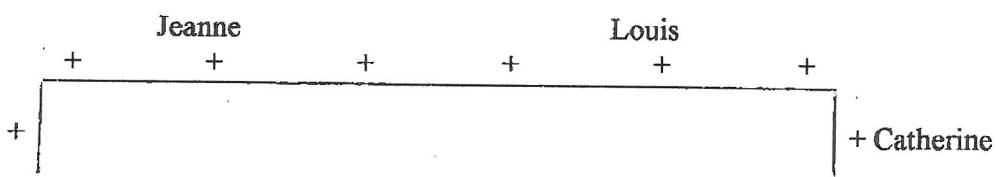
RENE : Bondjoù madame...

(Ernest ritape di temps in temps on côp d'oûye andoûleû à Cathérine qui n'sét wice loûkî...)

- LOUIS : (viv'mint) Asteû qui vos-avez fêt l'toûr, si nos prindîz l'apéritif.
- ERNEST : (vwè d'ome) Ah mins c'est-ine clapante idèye savez çoula... tapez-m' on d'mèye mi !!!
- JEANNE : On... on d'mèye ???... on vêre di bîre ???
- ERNEST : (ome) Awè... (feûme) c'est co çou qu'dj'inme li mî... Dji n'rafole nin di tos les "martini et compagnie" mi...
- JEANNE : Ah... bon !!!
- ERNEST : Vos n'n'avez nin mutwè ???
- LOUIS : (viv'mint) Siya siya... (à Simone) Alez-on pô cwèrri ine botèye di bîre à gré d'el c'âve mi fèye siv'plèt... (èle va po sôrti...)
- ERNEST : Prindez-nn-è deûs tant qu'vos z'i èstez. (tot l'mônde èl rilouke)
- JULES : (djin-né) Bin awè èdon... çoula v'sipôngn'rèt dè fé deûs côps l'vôye si i falév' co eune torate (i done on côp d'pîd à Ernest)
- RENE : (à Simone) Dji v'va d'ner on côp d'main. (i vont po sôrti...)
- ANDRE : (houke si soûr) Simone !!!
- SIMONE : Awè ???
- ANDRE : C'est po oûye hin les botèyes di bîre... (avou on sorire macrale)... ni d'monez nin trop di temps...
- SIMONE : (male) Occuez-v' di çou qui v'rigarde, mâle linwe !!!
(à René) Vinez m'trézôr...
- ANDRE : (qwand i sont foû) Tot vin tûzer, dji va aller avou, ci sérèt pu sûr... (tot sôrtant)... Et pwis, çoula frèt todi on pô sûner m'soûr... (i sôrtèye tot riant...)

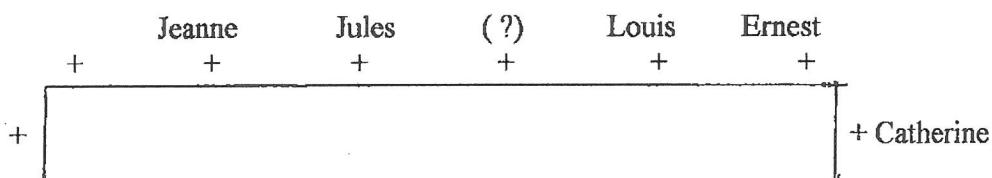
SCENE 7 : JULES – ERNEST – LOUIS – JEANNE – CATHERINE

CATHERINE : Si on s'achîhév'... nos n'serîz nin pu mâ.
(Jeanne, Louis èt Cathérine s'achîhèt tot lèyant deûs plèsses a mitan d'el tave po les deûs vis)



- JULES : (à pârt à Ernest so l'timps qui les-ôtes s'achihèt)
N'è-nn-è fêt qwand minme nin d'trop hin !!!
- ERNEST : (à pârt à Jules) Dji n'pous mâ.
- JEANNE : Métez-v' là vos papa... à costé d'mi... Et vos Ernestine, achîhez-v' tot près di mi ome...

(Jules s'achît à costé di Jeanne dismètant qui Ernest si mèt' so cwène inte Louis èt Cathèrine tot r'tapant on bê sorîre andoûleù à Cathèrine..)



JEANNE : Nèni, èdon nin là !!! dji volév' dire di l'ôte costé... à l'gôche di m'papa...

ERNEST : Oh, mins, dj'inme ottant d'esse so cwène savez mi !!!

JEANNE : (èwarrèye) Mins ???... tot l'minme...

ERNEST : Nèni, nèni... dji m'va mèt' chàl adlé Cathèrine...

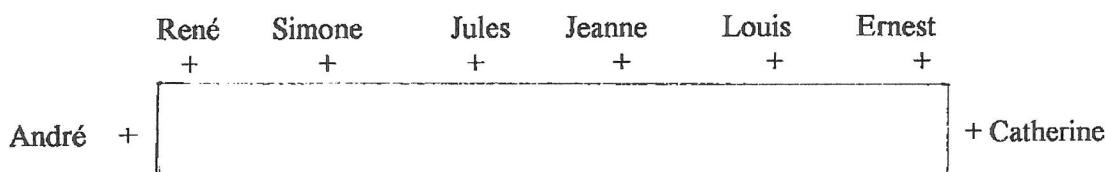
(à Cathèrine) ... vos volez bin èdon ???

CATHERINE : (djin-nèye) A... a... awè... bin sûr...

JULES : (qui n'sét pu qwè fé) Djan m'feye... lèyîz-l' si mèt' wice qu'i... qu'èle vont...
Nos-arans bin l'timps d'esse onk tot près d'l'ôte qwand nos sérans mariés.

JEANNE : C'est come vos volez dabôrd... mins dji m'va mèt' int'di vos deûs savez adon...
(èle candje di plèsse èt s'achît inte Louis èt Jules)

JEANNE : ... les djônes n'âront qu'à s'achîr là èssônes...
(tot l'mônde s'instale dèfinitiv'mint sâf les djônes...)



LOUIS : A propôs des djônes... i m'sônle qu'èl fêt mi... li bîre...
(A minme moumint, les treûs djônes rintrèt avou les botèyes... c'est Simone qui pwète li martini...)

TURTOS : (côntint) Aaah !!! (surtout Ernest)

LOUIS : Tot l'minme !!! Tant qu'vos-avez li botèye èl main m'feye, rimplihez par les vêres...

SCENE 8 : TURTOS

(Simone rimplih' les vêrs di martini dismèttant qu'André vûde on vêre di bîre à Ernest (clé èt vêre è l'arma). René s'achît so cwène)
So l'timps qu'on vûde à beûre.....

ERNEST : (à Cathèrine) Ca fêt qu'insi parèt... vos-èstez li feye da Jules ?

CATHERINE : Awè... li prumîre...

ERNEST : Oho!!! Et vos n'dimonez nin chàl parèt vos ???

CATHERINE : Nèni... dji d'mone à charlèrwè.

ERNEST : Oho !!! Et kimint s'fêt-i... ?

CATHERINE : Mi bouname èsteût d'ver-là vèyez-v'... èt nos-avîz akté on p'tit manèdje...

ERNEST : (déçu) Oho !!! Vos-èstez marièye parèt... ?

CATHERINE : Dji l'a stu... mins dj'a toumé veûf' à quarante ans.

ERNEST : Oooh !!! èscuzez-m'...

CATHERINE : Oh mins, ci n'est rin po çoula èdon... vos n'poliz nin savu.

ERNEST : Et ... vos d'monez là si lôn, tote seûle sins pérsonne... ? enfin dji vous dire... èrrî di tote vosse famil', ... ?

JEANNE : Oh mins... mi soûr vint co sovint passer quéqu'djoûs chàl adlé nos-ôtes savez.

LOUIS : ... minme qui c'côp chàl, èle va sûr dimoni ine qwinzin-ne...

ERNEST : (à Catherine) Ine qwinzin-ne !!! Bin, dji sos bin binâhe ca nos-arâns co sûr l'ocâzion di nos r'veyî insi...

CATHERINE : Sûr'mint...

ERNEST : (intêrressé) Et... vos d'hîz qui vos-èstîz li prumîre fèye da Jules ???

CATHERINE : Awè... c'est çoula...

ERNEST : Et sins-èsse trop curieû... qu'énn'adje avez-v' don ???

CATHERINE : Bin... dji sos treûs ans pu vîle qui m'soûr...

ERNEST : Oho !!! èt ça fêt k'bint çoula ?

CATHERINE : (djin-nèye) Bin... ine pitite cinquantin-ne... là...

ERNEST : Oho !!!

CATHERINE : ... Cinquant'-eune enfin...

ERNEST : Oho !!! cinquant'-eune !!!

CATHERINE : (vîv'mint)... mins nin dispôye lontins savez... seûl'mint dispôye li meû passé.

ERNEST : ... èt mi, c'est swèssante qwate dispôye li meû d'avri.

CATHERINE : Tint don !!! Vos-èstez on torrê insi ???

ERNEST : Awè, c'est çoula... Meûh... on torrê...

JULES : (mava) Mins dihez don m'binamèye... èstez-v' vinôwe chàl po on dîner d'acwèrdances ou po fé l'toréador???

ERNEST : (vwè d'feûme) Bin... on pô dè deûs là... m'bê crolé...
(vwè d'ome) Dji n'fêt nou mâ hin Jules !!!

JULES : Nèni nin co... mins si çoula continôwe... divins quéqu's meûs, nos-ârans-t-on p'tit vê...

ANDRE : (qui veût qu'çoula toûne à l'orèdge) Mins quénnovèles ??? Les vêres sont plins savez là...

SIMONE : (qu'a compris ossu)... èt qwand i sont plins, i fat l'zès vûdi.

LOUIS : (prindant s'vêre) As-acwèrdances da grand-papa èt a futûr marièdje.

TURTOS : (saf Ernest) A marièdje da grand-papa !!!

(So l'timps qu'i buvèt turtos leû vêre...

ERNEST : (à part à Cathérine) Ci n'est nin co fêt savez bél-andje !!!

(Qwand tot l'mônde a bu...

SIMONE : (à René) Vos n'dihez rin là m'trézôr !!!

RENE : Nèni, mins vos n'sârîz creûre kimint qui djii m'plêt bin à hoûter.

JULES : (à Jeanne) Dihez don m'feye... n'est-i nin co prêt' li dîner ?

JEANNE : Nèni co papa... n'a co po ine dîhin-ne di munutes.

ERNEST : Dj'a djuss' li temps dè tchanter on p'tit bokèt insi !!!

ANDRE : (vîv'mint) Oh awè !!! ...qu'on rèye on côp...

JEANNE : Djan don André !!!

ERNEST : Il a rèzôn hin ca, dji trouve qui i fêt on pô mwèrt mi chàl...

JULES : Hèla !!! Ni v'z'èsnôndez nin co èdon !!!

ERNEST : Seûl'mint on p'tit bokèt hin Jules !!!

SIMONE : Siya siya... tchantez nos ine pitite paskèye...

ANDRE : Po ine feye, dji sos d'l'avis di m'soûr...

ERNEST : Bon !!! Bin pusqui vos hêrî turtos, dji v'va cointinter... Alons-z-î...hèn... (i
tchante tot brèyant come on vê...)

... La ligue du cul, en revenant de Nantes... la dique du cul...

(tot l'mônde èst saisi... Jules fêt ine hoppe so s'tchèyire èt il arrêteye Ernest d'on côp tot
brèyant...)

JULES : Ernest !!! euh... euh... tine !!!

ERNEST : (s'arrèt' brusquemint. Vwè d'feûme) Qui n'a-t-i don m'poyôn ???

JULES : Måsî pourcê !!!

ERNEST : I n'a rin d'måsî là d'vent hin Jules !!!

JULES : (mava) Awè djan c'est bon !!! (âs-ôtes) Ni fez nin astème savez, èl ni suppwt'
nin dè beûre parèt...

ERNEST : Di qwè ??? Ci n'est nin sûr on vêre di bîre qui m'va fê sâle hin. Dj'è-nn'a bu co
trasse èt dji n'm'a måye trômpere d'vôye po n'n'erraler.

JEANNE : Bu co trasse ??? Vos-inmez bin dè beûre parèt ???

JULES : (vîv'mint) Nèni nèni... èle vont dire qu'èle inme bin dè rire èt d's'amûzer...

ERNEST : Coula c'est vrèye !!! D'ailleûrs, dji m'rapèle d'on djoû qui dj'è-nn-aveûs bin bu
quarante...

JULES : (tot l'côpant) Awè awè c'est bon... vos nos racôntrez coula pu tard.

ERNEST : (insistant) Bin awè mins... dji volév' dire qui c'djoû là...

JULES : (tot s'lèvant) Awè awè... tot rawârdant qui l'dîner seûye prêt', vinez avou mi,
dji v'va môstrer mi collèbî...

ERNEST : (vwè d'feûme) c'est-ine clapante idèye... (tot sôrtant, vwè d'ome)
Ti m'môsteûr'rès on pô l'vi bleû qu'ti va mèt' à prix so Barcelone dîmin qui
vint...

(I sôrtèt tos les deûs. Les-ôtes èlzès r'loukèt tot saisis... dismèttant qui...

LI TEULE TOME

--- FIN DE DEUZIN-ME AKE ---

TREUZIN-ME AKE

(Minme décôr... Qwand li teûle si lîve, Jeanne rimèt' di l'ôrde èt prind les poûssîres... on temps... pwis li télèfône sonne... Jeanne prind l'cornèt...)

SCENE 1 : JEANNE pwis SIMONE

JEANNE : Allo ??? Ah, c'est vos René... bondjoù m'fi... merci, çoula va fwèrt bin... awè... bin sûr qui Simone est là, èle est dzeûr... dj'èl va hoûkî, èle sèrèt sûr còntin-ne di v'z'ètinde... awè, c'est çoula... disqua pu tard René... awè merci... vos parèy'mint...

(Jeanne va brêre à l'pwète dè plantchî...)

JEANNE : Simone !!! Simone !!!

VWE DA SIMONE : Awè mame !!!

JEANNE : Dihindez so l'côp m'feye... René est-à télèfône...
(Jeanne ramasse qu'équès clicottes èt disfèt s'vantrin dismèttant qui Simone accoûrt...)

SIMONE : (à télèfône) René ??? Oh qui dji sos binâhe... dj'aveûs l'timps si long...

JEANNE : Dj'a st-iné pitite coûse à fé èt dji m'î va aller tot dreût...

SIMONE : Oh mins, vos n'mi djin-nez nin savez mame... dji n'a rin à dire à René qui vos n'polez-ètinde.

JEANNE : Dji n-è dote nin Simone, mins dj'a stu djône divant vos parèt, èt dji sés bin qui minme si on n'a rin à catchî, i n'a tot l'minme des p'tites saqwès qu'on inme mî dè dire sins tèmône.

SIMONE : Mame !!! çou qu'vos tûzez là !!!

JEANNE : Siya siya, dji sés çou qu'dji dis... (tot sôrtant)... èvoyîz lî ine pitite bâhe por mi...

SCENE 2 : SIMONE pwis ANDRE

SIMONE : (à télèfône tot toûrant les rins à l'pwète dè plantchî)... Qu'èle est binamèye èdon m'trézôr... bin, mi mame hin... mins, èle ni sés nin minti parèt, èt dji sés bin qui c'est po nos lèyî pâhale qu'èle a st-iné coûse à fé... èt si vite qui nos-ârans raccroché, èle va riv'ni tot d'hant qui l'botike esteût sèrré...
(... on temps...) Oh René... çou qu'vos m'demandez là... bin sûr qui dji v'z'inme todi dispôye îr... grand sot qui v'z'èstez... si vos comtez qui dji v'pous roûvî so si pô d'timps... mi ossu, dji v'z'inme èt dji n'vique qui tot ratindant les moumints qui nos-èstans-t-èssônles... (câsî tot chuchotant) Awè mi amoûr... dji v'z'èvôye des mèyes èt des mèues di bâhes...

(dispôye on temps, André a passé l'tièsse èl pwète èt i hoûte li cônvèrsâciôn avou in'êr mokeû...)

ANDRE : Tant qu'vos z-î èstez là, rajoutez-n'è eune por mi... mins in à pissètes hin !!!
(Simone est sûrprîse dismèttant qu'André lî happe li cornèt foû des mains...)

ANDRE : (djoyeû à télèfône) Dihez don René, i n'fareût pu télèfôner insi à m'soûr savez... vos l'alez fé tourner là d'on côp à coûr... èt vas-y que ch't'aime... èt vas-y que ch'te rabrèsse... fat fé attincion savez avou çoula...

- SIMONE : (mâle tot lî r'prindant l'cornèt) Rendez-m' coula!!! Mâhônteû qui v'z'estez!!!
- ANDRE : (mokeû) C'est bon, c'est bon... ni bouhîz nin !!!
(i rèye èt s'va achîr...)
- SIMONE : (à tèlefone) Vola m'trézôr, c'est mi... i n'a nin moyin d'esse pâhûle deûs munutes avou in'èmacralé parèye...
- ANDRE : (prindant des grands-êrs) Dji n'dis pu rin... mins dji v'hoûte bâcèle... èt dji v'prévins que « tout c'que vous direz pourra se retourner contre vous » !!!
- SIMONE : (à tèlefone tot hossant les spales)... dji creûs qui dji v'risonn'rès qwand i sérèt st-èvôye... awè, c'est coula... dji v'rabrèsse... (èle raccroche)
- ANDRE : (tot s'mokant)... dji v'rabrèsse... (i rèye)
- SIMONE : Cwèrreû d'miséres qui v'z'estez !!! Ratinez-on pô, li djoû qui vos-amén'rez ine crapôde chàl po hanter !!! c'est seul'mint là qui vos m'pây'rez tot çou qu'vos m'fez èdurer !!!
- ANDRE : Ni v'raffîz nin trop vite savez soûr... ca si i v'fât rawâde dè m'veyî raminer ine crapôde po m'marier, qui l'diale m'arawe si vos n'avez nin pu davance dè v'fé bèguènne...
- SIMONE : Naturél'mint... vos n'avez nou sintumint...
- ANDRE : C'est)assez dire qui dj'è-nn-a d'trop, èt qui dji n'sâreûs nin diner tot l'hopê à l'minme djône feye... èt vola poqwè qui dji candje si sovint...
- SIMONE : Vos n'kinohez rin à l'amour !!!
- ANDRE : Bin si l'amour, c'est totes les bièstirèyes qui dji v'z'a st-ètindou raconté là a tèlefone, dji vous mori vi djôn' ome !!!
- SIMONE : Awè c'est bon... dji n'discute pus avou vos, vos-estez trop ènnocint... Dji r'mônte è m'tchambe... (èle va po sôrti...)
- ANDRE : (tot d'on côp séreû) Dimenez co ine munute Simone... Dji n'a nin v'nou chàl po qu'on s'kihagne, mins pasqui dj'a st'ine pitite saqwè so li stoumac qui m'tracasse... èt... dji v'z'è-nn-è vôreûs bin djâzer...
- SIMONE : (èwarèye) Iye don vos m'fré !!! Quénñ'ér sérieû tot d'on côp !!!... bon !!! bin... dji v'hoûte...
- ANDRE : Bin vola !!! Ni trovez-v' nin drôle li façôn di s'kidûre d'èl crapôde da grand-papa ???
- SIMONE : Kimint coula ???
- ANDRE : Bin awè!!! Coula fêt pus d'hût djoûs qu'Ernestine vint chàl, è dji trouve qu'èle si méne d'ine drôle di manîre...
- SIMONE : Qui volez-v' dire par « drôle di manîre » ?
- ANDRE : Bin, dji n'sés nin mi !!! I m'sônle qu'èle s'ètind si bin avou matante Cathérine... on dîreût minme qu'èle l'î coûrt après...
- SIMONE : ... qu'èle l'î coûrt après ???
- ANDRE : Iye qui v'z'estez lôndjin-ne à comprinde !!!
- SIMONE : Djâzez pu clér'mint adon.

ANDRE : (mot à mot) Ernestine ni vint nin chàl tos les djoûs po les bêts ouyes da Jules...

SIMONE : Po qui vinreût-èle adon ?

ANDRE : (cèrtin) Po matante Cathérine !!!

SIMONE : (èwarèye) Po matante ???... bin vos div'nez sot sûr'mint !!!

ANDRE : Nèni, dji n'sos nin sot, dji sos cåsî cèrtin qui l'crapôde da Jules... (on temps...) èst po les feûmes...

SIMONE : Andre !!! Qu'insinuez-v' là ???

ANDRE : Dji dis çou qu'il èst... Ernestine vint chàl po Cathérine èt nin po Jules !!!

SIMONE : (offusquèye) Vos-èstez tél'mint må tourné qui vos pinsez qui tot l'mônde vi ravisce... Vos n'mèritez nin qu'on faisse astème à çou qu'vos d'hez èt dji m'dimande minme si vos savez co li valeûr di vos dîres... (lèvant les-ouyes à ci èt hossant l'tièsse...) Puh !!!... Ernestine... po les feûmes... (èle va po sôrti...)

ANDRE : Portant, dji sos sûr qui...

SIMONE : (tot l'côpant)... Et mi dji sos sûre qui vos piérdez l'tièsse...

ANDRE : Mins, i m'sônlé portant qui...

SIMONE : (tot l'côpant) Awè, c'est bon !!! Dji v'lèd à vos sotès-îdèyes... (Simone sôrtèye... André si grète so l'tièsse tot réflèchihant...)

SCENE 3 : ANDRE – JULES

(Jules intérieur dè djardin...)

ANDRE : (nin à si åhe) Oho !!! Bondjou grand-papa...

JULES : Bondjou André...

ANDRE : (on pô djin-né) N'a-t... n'a-t-i dè temps qu'vos-èstez là ???

JULES : Tot l'minme... I n'a bin cinq bonès munutes.

ANDRE : Cinq munutes dihez-v' ???

JULES : Awè èt dji v'va dire tot plat qui dj'a st-étindou tote li cônversâcion qui vos-avez t'nou avou vosse sour.

ANDRE : (viv'mint) Oh mins... vos-avez må compris... dji n'a nin volou dire...

JULES : (tot l'côpant) Savez-v' bin qui vos n'èstez nin co si bièsse qui vos n'n'avez l'êr vos André !!!

ANDRE : (i reye djène) Bin... dji sos bin cõntint... mins... poqwè d'hez-v' çoula don vos ???

JULES : Pasqui vos-èstez li seûl à z-avu vèyou clér... fwèrt clér minme... Ernestine ni vint nin chàl por mi... Come vos l'avez si bin compris èle vint po Cathérine.

ANDRE : Vos... vos... vos n'n'èstez sûr ???

JULES : Awè awè... èt tot-à-fèt minme !!!

- ANDRE : (mè(' ine main so li spale da Jules avou in' êr triss')
Pôv' grand-papa Jules !!!... nin co marié èt dèdja wiyanme...
- JULES : (vîv'mint) Nèni nèni... vos v'marihez... dji n'sos nin wiyanme...
- ANDRE : Mins portant... vos v'nez dè dire qui vosse crapôde...
- JULES : (tot l'côpant)... di n'a nin minme di crapôde.
- ANDRE : (èwaré) Mins... ? Et Ernestine adon ???
- JULES : Vos volez dire Ernest mi fi !!!... Ernest !!!
- ANDRE : Ernest ??? Espliquez-v' savez grand-papa... pasqui dji n'sûs pu mi asteûr...
- JULES : C'est portant simple èdon !!! Ernestine n'est nin ine feûme... c'est-in' ome qu'on loume Ernest.
- ANDRE : (èwaré) Mins adon, si dji comprind bin... ci n'est nin Ernestine qu'est po les feûmes insi !... c'est vos qu'estez po les-omes !!!
- JULES : Nèni savez mâlhèreû, dji n'sos nin po les-omes...
- ANDRE : Mins adon qwè ??? Ernest èt vos... ???
- JULES : Dji v'va mèt' à courant di tote l'affère... mins dabôrd, vos m'alez promèt' di n'nin moti di tot çoula à vos parints po l'moumint... I fât co qui dji trouve ine bone façôn di m'sêtc'hî foû di ciss'-t-èmantcheûre là... Dj'avôwe qui dji m'a tchoûkî è-n-on drôle di pètrin mins fat-i co qui dj'è-nn-è vinsse foû li tièsse hôte...
- ANDRE : Et... di quénn' èmantcheûre volez-v' djâzer ???
- JULES : Et bin vola !!! Qwand dji rintra sal li samin-ne passèye... li nut' qui vos v'z-î avez d'vou mèt' à vos quate po m'mèt' è lét...
- ANDRE : Awè, dji m'è sovins...
- JULES : ... vos parints minîz ine télé margaye, qui, po qu'i m'lèyîz pâhûle, dji tapa insi è l'êr qu'è-nn-avîz pu po dè temps à m'suppwrter pasqui dji m'alev' rimarier.
- ANDRE : Bin c'est malin hin çoula !!!
- JULES : ... èt todì so l'efèt d'èl bwessôñ, dj'a st'èmantchî m'camarâde Ernest po qu'i djôwe li rôle di m'crapôde.
- ANDRE : I n'fât pu avu ses sins hin, po bouter ine si-fête foû !!!
- JULES : On n'a pu ses sins qwand on èst sâl hin m'fi...
- ANDRE : Mins tot l'minme... li lèd'dimin, qwand vos-avez stu r'metou, vos-ârîz tot l'minme polou riv'ni è-n-èrrî...
- JULES : C'esteût trop tard. Dj'a st-avu sogne qui tote li famil' ni m'prinse po on bourdeû.
- ANDRE : Et asteûr ??? on n'vi va nin prind' parèt po on bourdeû ???
- JULES : Bin... i fârèt bin qui dj'avôwe on djoû ou l'ôte...
- ANDRE : Et Ernest lu... qu'è-nn-è dis-t-i ?

- JULES : Oh Ernest !!! Ciss'-t-ènnocint là a v'nou pièd' li tièsse po vosse matante. I n'djaze pu qui d'Cathérine... Et Cathérine çouci... èt Cathérine çoula... I n'pout sûr mā dè v'ni foû dè djeû... Tant qui ca deûre, il a ses-îtrèyes po v'ni vèyî s'mon coeûr...
- ANDRE : Awè... èt àdzeûr dè martchî, i m'sônle minme qui çoula n'est nin fêt po displère à m'matante... ca èle n'a wère l'êr di tûzer à n-èrraler à Charlèrwè...
- JULES : (djin-né) Enfin... vola m'fi... dji v'z'a st-afranki d'èl situaciôn èt... dji sos st-on pô djin-né...
- ANDRE : (viv'mint) I n'fât nin savez grand-pére... èt dji va sayî di v'z'aidî à v'setchî foû d'li spèheûr...
- JULES : Vos frîz çoula ???
- ANDRE : Vèyez-v' grand-pére... dji a l'èpinse qui nos-èstans fêt dè minme bwè vos èt mi... ossi amûzète onk qui l'ôte... adon, nos nos-alans aspaler po qu'ci seûye zèls les couyonnés èt nin vos...
- JULES : Merci m'fi... si dji n'pièd' nin l'face, si sèrèt grâce à vos.
- ANDRE : Hèla, hèla !!! ci n'est nin co fêt savez... dji n'sés nin co kimint qu' dji m'i va prinde...
- JULES : (tot riant) Come dji v'kinoh' dji sés qui dji n'cours pu nou risses... vos trouv'rez bin...
- ANDRE : (tot tûzant) A bin i rèflèchi... dji creûs qui dj'a dèdja ine pitite idèye qui vint d'm'aspiter là (on deû so s'front)
- JULES : Oho !!! Et bin dj v'va lèyi signoler vosse plaidoirie, moncheû l'vocat d'èl disfinse... èt dji m'tins à « voss'-t-entière disposition pour tout complément d'information concernant le délit »
- ANDRE : Dji va fé m'possib'... mins si par-après on v'côpe qwand minme li tièsse ou qu'on v'mèt' so l'tchèyire électrique, i n'mi fârèt nin v'ni fé des r'protches...
- JULES : (viv'mint) Nèni nèni... dji n'porès mā...
(I sôrtèye tot riant po l'ouhe dè djardin)
- ANDRE : (tot seû) C'n'est nin po rin qu'dji rèye di tot séss' mi... avou on grand-pére insi, kimint vouss' qui dji seûye ôt'mint don ???
Fât pâr èsse boubièt po s'ebarké è-n-iné parèye hin !!!...
Portant, si dji polév'... (i continôwe à tûzer tot hôt, mins on n'comprind pu çou qu'i dit... i djaze inte ses dints)
- ANDRE : Awè, c'est çoula... li numèrô di télèfone da Ernestine... (i va à l'ouhe dè djardin èt i houke Jules...)
Grand-papa !!! Ouhou Jules !!!
- VWE DA JULES : Awè ???
- ANDRE : Riv'nez on pô chàl deûs munutes siv'plèt...
(... on temps... André a l'êr d'apôntî ine saqwè è s'tièsse...)
- JULES : (tot z'intrant) Qui n'a-t-i don qu'vos brèyez insi ???
- ANDRE : A-t-èle li télèfone Ernestine ?... enfin dji vous dire...

- JULES : (tot l'côpant) Awè c'est bon, dj'a compris... Awè i l'a...
- ANDRE : Kinohez-v' li numérô ???
- JULES : ... li 77.24.38.
- ANDRE : (tot prindant note) Mèrci !!! c'est tot çou qu'dji volév' savu... dji n'a pu dandjî d'vos...
- JULES : (èwarré) Bin ??? Qui volez-v' fé dè numérô di télèfone da Ernest don vos ???
- ANDRE : (mokeû) Dihans seûl'mint qui c'est-on « complément d'information concernant le délit »...
- JULES : (tot sôrtant) Oho !!! Va bin insi l'fizik'. Dj'a trové in' avocât quii prind l'affère à coûr... dj'a dèdja l'tièsse à mittan côpèye...
(qwand Jules èst sôrti, André va à télèfone...)
- ANDRE : (tot fant li numérô) 77... 24... 38... (on temps)... Allo ???...
Bondjoû Ernestine, c'est-André chàl, li p'tit fi da Jules... awè... bin vola poqwè qui dji v'sonne, i fareût qu'vos vinrifz on pô... i n'a mi matante qui v'vôreût bin djazer èt èle m'a dit... kimint ??? ... Awè, mi matante Cathérine, èle m'a d'mander di v'dire qui... Allo ??? Ernest ??? Ernest ???... Allo ???... Il a dèdja racrotchî ???... (i raccroche ossu) Bin... s'i i-l-èst dèdja èvôye, i n'mèt'rèt sûr nin deûs djoûs po fé l'vôye...

SCENE 4 : ANDRE – SIMONE èt JEANNE (moussèyes po sôrti)

- JEANNE : (tot z'intrant) I m'sônle qui vos djâzez tot seû là m'fi !!!
- ANDRE : (imbarrassé) Nèni, nèni savez mame... dji rècite ine lèsson tot hôt po mi intèrrogatiônn di d'min.
- JEANNE : Poqwè ni stûdez-v' nin è vosse tchambe don ???
- ANDRE : Pasqui... pasqui dj'a d'hindou quéquès munutes po m'dihaler les djambes...
- JEANNE : ... èt si vos v'nîz avou nos-ôtes ??? ... çoula v'candj'reût les idèyes...
- ANDRE : Nèni mèrci... dji n'a nou temps à pièd...
- JEANNE : C'est come vos volez dabôrd...
- ANDRE : (l'êr fâ Djudas) Et... èt wice alez-v' insi ?
- JEANNE : Nos d'vens r'trover vosse papa àl sôrtèye di si ovrèdje. Il a dandjî d'on novê costûme èt i-l'inme bin qui dji seûye avou lu po tchûsi à m'gosse...
- SIMONE : ... èt come dj'a fini mes-ovrèdjes mi, dji m'va avou... çoula m'frèt ine porminâde.
- ANDRE : Ca fèt qui vos v'là turtos èvôyes èt qui vos m'lèyîz maisse dè manèdje...
- JEANNE : Nos n'n'avans nin po bramt dè temps savez... nos sérans d'on côp chàl... djuss' li temps dè prinde mèzeûres à vosse papa...
- SIMONE : (moleûse) ... èt pwis vos n'èstez nin tot seû savez poupôn... Matante Cathérine èst chàl po v'tini à l'ouye...

- ANDRE : (mokeû à Simone) Dji n'a nin mèsâhe qu'on m'tinsse à gogne mi... ci n'est nin come vos qwand v'z'estez avou vosse galant...
- JEANNE : Djan... ni v'fez nin co assoti hin vos deûs... Venez m'feye, vosse papa nos va rawâde...
- ANDRE : Et mi, dji m'va co allet stûdî quéquès pâdjés è m'tchambe...
- JEANNE : ... èt bin, bon corrèdje insi... mins, rispwèsez-v' di temps in temps...
- SIMONE : N'oyîz nôle sogne, i n'pout ma di s'fornâhî...
- ANDRE : (tot fant on grand djess') Ratnez-m' savez mame, sinon dji va fê on maleûr... (Simone si save tot corrant dismèttant qu'André reye... Jeanne rabrèsse André...)
- JEANNE : (tot riant)... Vos deûs grands sots qui v'z'estez... qua torade... (èle èl bâhe èt sôrteye...)

SCENE 5 : ANDRE – CATHERINE

- ANDRE : Bon !!! Vo-nn-è là co deûs foû d'èl vîye... Rézumons-nous... Mi papa, mi mame èt m'soûr, qui r'rivinrônt nin sûr divant ine bon'eûre... grand-papa qu'est-è s'collébi... èt qwandil èst avou ses colons, il roûvèye li temps qui passe... donc, dji sos pâhûle di ci costé là ossu... Mi matante qu'est dzeûr, èt Ernest qui va st-atoumé châl d'on moumint à l'ôte tot pinsant qu'c'est lèye qui l'a fêt houkî... bon... (à lu minme)... èt bin André, si tu rates ci côp ci, c'est qu'ti n'ès vrèy'mint pu bon qu'à t'marié.
(i va àl pwète dè plantchî tot s'frottant les mains)
A nos deûs Cathérine... (i houke Cathérine)... Matante Cathérine !!!

VWE DA CATHERINE : Awè !!!

ANDRE : At'hinez in' miète siv'plèt matante... dji v'vôrêûs bin d'jâzer.

VWE DA CATHERINE : Vo m'châl mi fi!!!

(à pârti di châl, André va s'énervé tot rawârdant Ernest qui n'ariv' nin)

CATHERINE : (tot z-intrant) Vos v'volîz vèyî ?

ANDRE : Awè matante... (i n'sés qwè dire) Euh... euh... Achîhez-v' èdon... vos n'pay'rez nin pu tchîr...

CATHERINE : (s'achît) Qui n'a-t-i don André ???

ANDRE : Et... èt... èt quénnovêles matante ???

CATHERINE : (èwarrèye) Oh... ça va mi m'fi... èt vos ?

ANDRE : Mi ossu, mèrci... (à pârté)... Alez don Ernest !!!
(on temps... André ni sés qwè dire... Cathérine si d'mande qwè...)

ANDRE : I l-a fêt ine bèle djoûneye ouye èdon matante...

CATHERINE : Oh awè... i l-a r'lû l'solo tot'djoû...

ANDRE : Mins i n'a tot l'minme nin fêt si tchôd qu'îr savez...

CATHERINE : Pinsez-v'???

ANDRE : Oh awè çoula... il a bin fêt deûs ou treûs dègrés d'môn...

CATHERINE : Tins... dji n'a sintou nole différince...

ANDRE : Oh mi bin... i l'a bin fêt pu frisse ouye...

CATHERINE : Dji n'a nin r'marqué...

ANDRE : Siya siya... minme qui dj'a r'mètou on pull-over...

CATHERINE : Bin... si vos l'dihez...

ANDRE : Awè.....

CATHERINE : Awè.....

(on temps di silince...)

ANDRE : (à pârt) ... Quénn'novèles don Ernest... Vass' vini awè ou nèni???

ANDRE : Et... èt à Charlèrwè, qué temps fêt-i ?

CATHERINE : Bin... dji n'sôrêûs dire... Fâreût i èsse po l'savu...

ANDRE : (tot riant djènne) ... Awè, c'est vrèye...

CATHERINE : Bin... bin awè...

(on temps di silince...)

ANDRE : Et... èt d'âbitûd', fêt-i pu tchôd à Charlèrwè qui châl ???

CATHERINE : I m'sônle qui c'est parèye...

ANDRE : Ah !!! ... vos pinsez qui... ???

CATHERINE : Bin... i m'sônle là...

(on temps di silince... André s'énèrve...)

ANDRE : Ni... ni volez-v' nin beûre ine saqwè ??? ... on p'tit vêre ou l'ôte.

CATHERINE : Nèni, nèni... dji n'beûs mâyé èdon mi...

ANDRE : Et bin mi bin... pasqui... dj'a seû... (i s'chèv' on vêre...)
(on sonne)

ANDRE : (vîv'mint... tot cointint) On sonne !!! (i n'bodje nin...)
(deûzin-me côp d'sonète...)

ANDRE : (sins todi bodjî...) On r'sonne !!!
(côps d'sonète répétés...)

CATHERINE : Bin n'a nou risse... c'est sûr on client pressé !!!

ANDRE : ... Qu'i n'rawâde pu adon... alez drovi.

CATHERINE : (èwarèye) Mi ???... èt si vos z'î alîz vos ???

ANDRE : (i s'chèv' à beûre) Dj'îreûs bin, mins vos vèyez bin qui dji sos-t-occupé... èt... èt
pwis, vos-èstez pu près d'él pwète qui mi...

CATHERINE : Si vos volez... qui vasse parèt...

(so l'timps qui Cathérine va drovi, André s'éclipsèye so l'bètchète des pîds... i sôrtèye vè les
tchambes. On étind li vwè da Cathérine)

VWE DA CATHERINE : Iye Ernestine, qu'enné bone sûrprîse!!! (I rintrèt tos 2)

SCENE 6 : ERNESTINE – CATHERINE

ERNEST : Oh, mi chére Cathérine... qui dji sos binâhe!!! I n'a si lontins qu'on n's'âye vèyou !!!

CATHERINE : Nin co tant qu'çoula savez... vos-avez co v'nou ûr...

ERNEST : Ir ??? pinsez-v' qui n'a nin pus di temps qui çoula ???

CATHERINE : Nèni... vos avez co v'nou hanter ûr àl nute.

ERNEST : Hanter ??? awè, c'est vrèye... dj'aveûs roûvî qui dji hantév'...

CATHERINE : Ci n'est nin bin dè roûvî çoula !!!

ERNEST : C'est qui... vèyez-v'... c'est qui...

CATHERINE : C'est qui qwè ?

ERNEST : C'est qui dji r'grëtte on pô dè hanter avou voss' papa...

CATHERINE : (èwarèye) Qui volez-v' dire ???

ERNEST : (djin-né) Dji vous dire... qui... qui... qui dji n'inme pu Jules... ou pus vite... qui dji n'l'a maye inmè...

CATHERINE : (èwarèye) Qui d'hez-v' ???

ERNEST : Qui... qui dji n'inme nin Jules... dj'inme in'ôte...

CATHERINE : Vos-inmez in'ôte!!! Et pous-dj-dju savu qui c'est mi, ciss'-t-ome là qu'a bouhî m'papa dju d'vosse coûr ?

ERNEST : (hèzitant) C'est qui... c'n'est nin in'ome... c'est-ine feûme...

CATHERINE : Ine feûme ???

ERNEST : Awè, ine feûme... ou pus vite... in'andje... avou des bêts grands ouyes si clérs qu'on veût r'lûre totes les steûles dè cir, ine boke si bèle qu'èle ravisse on frûtydje... (i li prind les mains) èt des mains... oh ses mains... si douçes qu'on vòreût èlzès bâhî di totes ses fwèces... (i bâhe les mains tot s'èsnôndant)... èt on cwèr... oh, vosse cwèr Cathérine !!!

(i vont li prendre li taye... Cathérine si lîve viv'mint...)

CATHERINE : Ernestine !!! Qu'est-c' qui c'est çoula po des manîres don ???

ERNEST : ... les manîres di l'amour, mi bê poyôn... les manîres d'ine saquî qui v'veût voltî èt qu'a l'tièsse plinte di tot bêts sondjes dont vos fez pârtèye... Dji v'z'inme Cathérine !!!

CATHERINE : (male) Mins po qui m'prindez-v' don ???

ERNEST : Vos... vos n'm'inmez nin ???

CATHERINE : Kimint poreût-dj' imer ine sins-oneûr di vosse sôre...?

ERNEST : Mins m'poyôn, dji v'z'inme mi!!!

CATHERINE : Taihîv' !!! èt pwis, dji n'sos nin vosse poyôn !!!

(dédaigneûse) Vos-estez ine mäsèye feûme Ernestine !!!

ERNEST : Ine māsèye feûme ??? (tot s'rap'lant) oho, c'est vrèye... (i.rèye)... dji roûvèye qui dji sos-t-in feûme... (fin marlou)... èt... èt si dj'esteûs-t-in'ome... qui tûz'rîv' di çou qu'dji vins di v'dire ?

CATHERINE : (rodjhante) Si vos z-èstîz in'ome ?... bin adon... dji v'dîreûs... qui... qui vos djâzez bin èt qui... enfin... qu'on n'm'aveût mâye rin dit d'si bê èt qui... èt qui, des si bêlès paroles fêt todi plèzir à l'feûme à qui èles sont-adrèssèyes... (tot s'rapissant)... qwand c'est-in'ome qu'élzès dit !!!

ERNEST : Et si dj'esteûs-t-in'ome ???

CATHERINE : (tote djin-nèye èt tote doûce) Si vos èstîz-t-in'ome... ci n'sèreût nin parèye...

ERNEST : (tot s'rapprochant)... Ci n'sèreût nin parèye dihez-v' ???

CATHERINE : Nèpi... pasqui... in'ome qui sûreût djâzer insi à ine feûme, l'âreût d'on côp à ses pâds.

ERNEST : (vîv'mint) Vos n'avez nin mèsahe di toumer à mes pâds Cathèrine... sayîz seûl'mint di v'plaker on pô pu fwèrt discônte di mi, èt ci n'sérèt dèdja nin mâ...

CATHERINE : (tot s'rissètchant) Ernestine !!! alez-v' dimoni keû !!!
(Ernest rilouke Cathèrine d'in'êr andoûleû. I bodje ses dj'ves di feûme tot doûc'mint. I n'a pu qu'ine coronne... (deûzin-me pèrruque)

CATHERINE : (qu'è-nn-è r'vint nin) Ernestine !!!

ERNEST : (tot djin-né) Asteûr qui dj'a bodjî mes fâs dj'ves, ni porîv' nin bodjî li p'tit « tine » qui vos mêtez podrî m'no... pasqui... c'est-Ernest savez qu'on m'loume...

CATHERINE : (tote djoyeûse) Oh Ernest !!! I m'sonlév' bin !!!

ERNEST : (tot èwaré) Dji n'comprind nin !!!

CATHERINE : I m'sonlév' bin qui m'coûr n'âreût nin corrou si reû si dji n'aveûs nin polou v'z'inmer...

(TOT DJAZANT, I FAT QU'ERNEST RIMET' SI PERRUQUE DI FEUME COME SI ELE LI DJENE'V' EL MAIN... COULA PO L'BONE CONTINUACION DE DJEU...)

ERNEST : (côntint)... volez-v' dire qui... ?

CATHERINE : ... qui dji v'z'inme ossu... èt qui dji m'bat' avou m'coûr dispôye qui dji v'kinoh'.

ERNEST : Poqwè don çoula ???

CATHERINE : (vîv'mint tot pétant dè pogne) Pasqui i n'mi plèhîv' nin qu'i bat' po ine feûme !!!

ERNEST : Mins... asteûr... ?

CATHERINE : Asteûr, c'est diffèrin... i n'bat' pu, i dogue...

ERNEST : Cathèrine !!!

CATHERINE : Ernest !!!

(i toumèt divins les brèsses onk di l'ôte èt s'rabrèssèt... Ernest deût câsî èsse mônter so Cathèrine... (ine djambe so les hôts) A minme moumint, Louis èt Jeanne intrèt èt toumèt so l'tâvlê...)

SCENE 7 : ERNEST – CATHERINE – JEANNE – LOUIS

- LOUIS : (måva èt tot saisi) Bin, ni v'djin-nez nin vos deûs !!!
 (Les deûs ôtes tot surpris...)
- LOUIS : Vos deûs pêlètes (ou dévèrgondèyes) qui v'z'èstez !!!
- JEANNE : (tot tchoûlant) Oh, vos Cathèrines !!!... divins les brêsses d'ine feûme !!!
- ERNEST : (qui s'a r'pris) Munute, munute... vos-èstez foû d'èl bonète savez là !!! (à Cathèrines) Edon m'trézôr qu'i s'marihèt...
- CATHERINE : Oh Jeanne, Louis... qui dji sos-t-ureûse !!!
- LOUIS : (mava) Vos d'vrîz pu vite èsse hônteûse !!!
- ERNEST : Mins nos nos-inmant savez Louis !!!
- JEANNE : Vos, vos d'rîz-t-èsse hônteûse ossu... ca dji sos sûre qui c'est vos qu'avez andoûler m'souûr...
- LOUIS : Oh awè coula... dji mèt'reûs mi min afeû qui c'est vos mi må-toûrnèye... mi bèle-souûr n'a maye situ insi...
- ERNEST : Mins Louis... divant dè barboter, lèyîz m' dabôrd vi z-èspliker...
- LOUIS : I n'a rin à z-èspliker... nos v'z'avans vèyou divins les brêsses eune di l'ôte èt ça sufi... qui dis-dj' les brêsses eune di l'ôte ? ... eune so l'ôte awè !!!
- JEANNE : Oh m'souûr... qu'énne pône qui vos m'fez !!! Mi qui v'pinsév' si peûre èt si nosèye...
- CATHERINE : Mins, dji v'rèpète qui vos v'marihez... i n'a...
- LOUIS : (tot l'côpant) Silence, fille de Satan !!!
- JEANNE : (à Louis d'in'ér mava) Hèla, hèla... tûzez todî qui dji sos l'fèye da Jules ossu èdon !!!
- LOUIS : Vos-avez fêt d'hinde li hônte èt li désoneûr so nosse mohonne...
- ERNEST : Vos èxagérez savez Louis... po ine pitite bâhe qu'on s'a d'ner... (à Cathèrines)... hin m'vîle gueûye...
- LOUIS : Et vos-avez co l'toupèt d'èl loumer « vosse vîle gueûye » !!!
 (tot mônstrant l'pwète)... A l'ouhe !!!
- ERNEST : Mins Louis...
- LOUIS : (tot l'côpant) A l'ouhe vi didje !!! èt ni r'mêtez måye pu on pîd è nosse mohonne sins qwè dji sèreûs bin capab' dè roûvî qu'on n'pout nin bouhî so ine feûme !!!
- ERNEST : (vîv'mint) Et bin djustumint... à propos d'feûme...
- LOUIS : (tot l'côpant) (i tchoûke Ernest à l'ouhe) A l'ouhe vi didje !!! ... èt qui dji n'vi veûye måye pu châl !!!

SCENE 8 : LOUIS – JEANNE – CATHERINE

CATHERINE : Ratindez Louis !!! Vos fez ine boulètte...

LOUIS : Ine boulètte ??? Ele n'est nin djin-nèye dè dire qui dji fès ine boulètte !!! Dji v'z'è-mm-è va d'ner mi des boulèttes !!!

CATHERINE : Mins m'alez-v' lèyî djâzer àl fin des fins!!!???

LOUIS : Nèni !!! Vos n'n'avez dit assez... ou pus vite, vos n'n'avez fêt assez... Si lèyî rabrèssî par ine feûme,... pouah...

CATHERINE : Mins nèni èdon, c'est...

JEANNE : (tot l'côpant) Taïhîz-v' Cathèrine, vos n'sârîz qu'aggraver vosse cas... Vos d'vrîz minme bahî l'tiesse...

LOUIS : Et si vosse pôv' bouname vi polév' vèyî è s'wahê, dji vous bin wadjî qu'i f'reût on d'meye toûr so lu minme.

JEANNE : (êr pu triss' qui mâva) Vos-alez n'n'aller foû d'chàl... nos n'avans nin mèsahe dè fé din nosse mohonne, ine mohonne di rendez-vous !!!

CATHERINE : Mins pusqui dji v'dis...

LOUIS : (tot l'côpant) Rin du tout !!! Hônte èt désoneûr !!! Dji v'done dîh munutes po fê vos valîses. Passé c'timps-là, dji v'pitte à l'ouhe kimint qu'vos-èstez !!!
(Cathèrine coûrt vè les tchambes tot tchoûlant...)

SCENE 9 : JEANNE – LOUIS pwis ANDRE

(qwand Cathèrine èst fou, i s'achîhèt tos les deûs)

LOUIS : (qu'è-nn-è r'vint todi nin) Bin, fât st-assoti hin po ine parèye !!!

JEANNE : Areût-on pinser çou la di m'soûr... (tot tûzant)... mi soûr avou Ernestine... pouah... c'est disgostant !!!

LOUIS : Si dji m'attindév' à c'qui m'bèle-soûr seûye di c'bôrd là... !

JEANNE : Et m'papa don lu... qui va-t-i dire don qwand i va savu qui s'crapôde èst... kimint dis-t-on co qwand... qwand on z-èst po les deûs... ?

LOUIS : Kimint volez-v' qui dj'èl séss', ça n'm'a mâye arrivé à mi... El fâreût d'mander à André, i l-èst sûr pus afranki qu'nos-ôtes so cisse kesse là...

JEANNE : (vîv'mint) Volez-v' dire qu'André sèreût... ???

LOUIS : Nèni, nèni !!! dji vous seûl'mint dire qui les djônes d'asteûr sont pu francs po djâzer d'çoula... i sont mî raksègnîs...

(à minme moumint, André inteûre dè plantchî...)

ANDRE : (tot z-intrant)... m'sônle qu'on djâze di mi chàl...

LOUIS : Awè m'fi... kimint dis-t-on co... qwand deûs feûmes... ou deûs omes ???

ANDRE : Des jumeaux !!!

JEANNE : Nèni èdon m'fi... Vosse papa vout dire qwand deûs feûmes... enfin deûs djins dè minme sèke... fêt des afères.... Des afères èssônles enfin...

- ANDRE : Oho !!! Des pèdales !!!
- LOUIS : (viv'mint) Alez djan, c'est bon !!! qui ci seûye des pèdales ou des guidons, çoula n'a nin d'importance !!!
- ANDRE : Poqwè m'demandez-v' çoula adon ?
- JEANNE : (nin à si à he) Bin... pasqui...
- LOUIS : (tot l'côpant) pasqui nos v'nans dè surprinde vosse matante divins les brêsses da Ernestine.
- ANDRE : (tot s'frottant les mains) Chwète ça !!! !a toûne co mî qui dji n'pinsév'... mins, è ci cas châl, ci n'est nin des pèdales nin pu savez !!!
- JEANNE : Qui volez-v' dire avou « ça toûne co mî qui dji n'pinsév' » ?
- ANDRE : Rin mame... vos n'sârîz nin comprinde... èt... wice sont-i asteûr ???
- LOUIS : Nos-avans mètou Ernestine à l'ouhe, èt vosse matante apônteye ses valîses po n'n'err-aller à Charlèrwè.
- ANDRE : (viv'mint) Di qwè ??? vos-avez mètou li crapôde da Jules à l'ouhe ? Mins, dj'è-nn-a co mèsâhe savez mi !!! (I va po sôrti)
- JEANNE : André !!! Wice alez-v' ???
- ANDRE : (i brèt tot sôrtant)... fât qu'dj'èl récupère !!!
(i r'vent so ses pas)... èt rat'nez mi matante disqu'à c'qui dji r'vinsse èdon !!!
- LOUIS : Poqwè çoula ???
(André ni rèspônd nin. I l-est dèdja foû...)
- LOUIS : (à Jeanne) Qu'est c'qui çoula vout dire don ??? André aveût l'ér à courant...
- JEANNE : Vos n'alez portant nin dire qui l'gamin èsteût complice hin vos !!!
- LOUIS : Puh !!! dji n'sés pu... dj'a l'tièsse tote kimahèye èt c'est tot d'jusst' qui dji sés co tûzer...
(à minme moumint, Simone èt René intrèt...)

SCENE 10 : JEANNE – LOUIS – SIMONE – RENE

- SIMONE : (djoyeûse) Rebondjoû vos deûs... (èl s'arête d'on côp) Iye mon Diu, qué visèdje qui vos fez !!! On direût qui vos riv'nez d'ine èttérmint...
- JEANNE : (ér tracassé) Nèni m'feye, ci n'est nin çoula... Bondjou René...
(i s'rabrèssèt tutos po s'dire bondjoû... qwand René ariv' à Louis)
- LOUIS : Salut René... ça va ???
- RENE : Mi awè !!! mins Simone a rêsôn... vos-avez tot-à-fèt l'ér di deûs ci qu'ont piérdou leû qwinzin-ne às bêyes...
- JEANNE : C'est qui vint di nos toumer ine drôle so les rins parèt...
- SIMONE : Ine drôle ??? qui volez-v' dire ???
- JEANNE : Dji n'sés kimint v'z'èl dire...
- RENE : Ci n'est nin grâve dè mòn ???

LOUIS : Bin... tot l'minme...

SIMONE : Vos m'fez sogne vos papa... I n'a rin avou m'fré èdon ???

JEANNE : Poqwè avou vosse fré ???

SIMONE : Bin pasqui nos v'nans d'él creûh'ler divant d'intrer... i corrév' come on piêrdou
ét qwand dji li a d'mander wice qu'il alév' insi, i m'a brèt tot s'savant :
... Ernestine... c'est-avou Ernestine !!!

LOUIS : (êr grâve) Djustumint... c'est-avou Ernestine...

SIMONE : Ele èst malâde ?

JEANNE : (vîv'mint) Oh nèni !!! èle sèreût minme en trop bone santé !!!

SIMONE : Et bin adon qwè ???

LOUIS : Bin vola mes-èfants... nos avans surpris Ernestine èt vosse matante... enfin dji
vous dire... vosse matante èt Ernestine...

SIMONE : (qui s'énerve) Djazez pu clér'mint savez papa !!!

LOUIS : Et bin vola... èles fit èssônles !!!

RENE : (à pârt) po c'côp châl, n'a nin à dire... c'est clér !!!

JEANNE : Vos èxagèrez hin Louis !!! èles si rabrèssit seûl'mint...

LOUIS : C'est parèye !!!

SIMONE : Ah nèni çoula c'n'est nin parèye !!! on s'pout bin rabrèssî sins fê mâ.

RENE : Dji n'pous creûre çoula mi... èstez-v' sûr d'avu vèyou djuss' ?

JEANNE : Oh awè !!! minme qu'èles z-ont d'monou totes les deûs sins rin poleûr dire po
s'disfinde.

SIMONE : Mon Diu, mon Diu,... qué côp qui çoula va fê à grand-papa qwand i va savu...

JEANNE : Dji n'wesse î tûzer... lu qui s'fèv' ine si grande djôye...

LOUIS : Ca, vos l'polez dire !!! Li boneûr riglatihév' so s'visèdje qwand i djâzév' di
s'marièdje.

SIMONE : Qu'a-t-i pris à m'matante don... ? à cinquant'-in' ans...

JEANNE : Et à Ernestine don... ? à swèssante-qwate...
(à minme moumint, Jules intêûre dè djârdin avou on colon d'vins ses mains...))

SCENE 11 : LOUIS – JEANNE – RENE – SIMONE – JULES + LI COLON

JULES : (il-a on colon è s'main... i va vè Louis...)
Dihez don Louis... dji'a ci colon châl qui s'a fêt mâ à ine patte, èt dji vôreûs bin
qui vos... (i s'arèstèye nèt qwand i veût li tièsse des-ôtes)
(éwarré) Iye vos-ôtes !!! Bin... ? Bin... fêt djoyeû châl!!!
(nolu ni rèspônd... on temps...)
... qui n'a-t-i don qui vos fez tuttos dès mintons lôns come des samin-nes ???
(nolu ni rèspônd... on temps...)
... Mins, mi va-t-on dire çou qui s'passe !!! (todi nin d'rèspônce) (i s'mâvèle)
Mins à fin des fins, èstez-v' tuttos div'nou mouwêt ???

- JEANNE : Nèni papa... mins nos-avans -t-iné māle novèle à v'z'aprinde...
- JULES : Ine māle novèle ???
- LOUIS : Awè papa... nos... nos-avans vèyou Ernestine qui rabrèssiv' Cathèrine èt... èt tot nos lèt suppôzer qu'... qu'èles s'inmèt...
- JULES : ... Et c'est po çoula qui vos fez turtos ine loufe insi... ?
- JEANNE : (qu'ènn-è r'vent nin) Mins... papa... ?
- JULES : Dj'èl sés bin hin qui c'vî boufòn là d'Ernest s'a stu amouracher di Cathèrine !!!
- JEANNE : Ernest ???... vos-avez dit Ernest ???
- JULES : (i s'rind compte qu'è-nn-a dit di trop) Bin... awè... enfin dji vous dire... Oh èt pwis zut !!! dji mèt l'afère àdjoû !!!... Ernestine èst-in'ome... (turtos saisis)... à rése, vos l'kinohez... i l'aveût dèdja v'nou châl deûs ou treûs còps...
- LOUIS : ... ça fèt qui... qui vos savîz qui ci n'esteût nin ine feûme insi ???
- JULES : Dji finih' di v'z'èl dire...
- LOUIS : ... ça fèt qui vos... avou Ernest... (rèflèchissant)... Vos deûs vîs pourcê !!!
- JULES : Kimint don « pourcê » ??? Qu'a-dj-dju co fêt don mi ???
- SIMONE : (à pârt)... Deûs-omes èssônles... pouah... qué gosse !!!
- JULES : (vîv'mint) Hèla, hèla... tot doû hin vos-ôtes !!! On n's'a nin touché savez !!!
- RENE : Mins hoûtez-on pô turtos !!! I m'sônle qui n'a on bê mahiss' divin ciss-t-afère là... Si vos discutîz calmemint...
- LOUIS : (mava) Mins, kimint volez-v'... ?
- RENE : Munute, munute !!!... si vos lèyî li temps à grand-papa di s'èspliker...
- SIMONE : Dji pinse qui c'est l'mî qu'on z-aye à fé... Alez grand-pére... racontez nos...
- JULES : (hèzitant èt tot djin-né) Et bin vola... figurez-v' qui...
(à moumint qui vous s'èspliker, Jules fêt on grand djess' èt i lache li colon qui s'èvol'rèt sûr'mint... tot l'mônde court après li colon... après on temps, Cathèrine rinteûre avou ine valise... à pârti di châl, nolu ni s'occupe pu dè colon... qu'i seûye wice qu'i vont, on l'récupér'rèt bin après qui li teûle sèrèt toumèye...)

SCENE 12 : LES MINMES + CATHERINE

CATHERINE : (tote pèneûse) Vola !!! Dji m'è-nn-è va...
(tot l'mônde abandonne li colon èt rilouke Cathèrine...)

JEANNE : Kimint don qui vos -nn-alez ??? Vos-alez aller disfer vosse valise èt dimoni châl !!!

CATHERINE : Mins... vos v'nez dè m'dire...

LOUIS : Awè, mins i n'a dè candj'mint... Ernestine èst div'nôwe in'ome...

CATHERINE : ... çoula, dj'èl saveûs bin !!!

LOUIS : Bin poqwè n'l'avez-v' nin dit adon ???

CATHERINE : (fwèrt)... Pasqui dj'n'a nin avu l'timps hin !!!

JULES : (l'êr d'on pére qui barbotte si èfant) Ca fêt qu'insi, vos v'lèyîz tchouf' ter d'vins les cwènes parèt vos !!!

CATHERINE : (viv'mint) Nèni savez papa !!! nin t'chouf' ter... !!!

JULES : (minme djeû) Portant, on m'a dit qu'on v'z'aveût vèyou...

SIMONE : (tot l'côpant) on n'a dit qu'ine bâhe èdon grand-pére... !!!

RENE : ... èt on s'pout bin rabrèssî sins fé må !!!

(tot d'nant ine bâhe à Simone)... èdon m'trézôr...

(Les-ôtes loukèt les deûs djônes d'in'êr atinri dismèttant qui Cathèrine si mèt' à brêre...)

CATHERINE : Wouin !!!

JEANNE : Qu'avez-v' don soûr ???

CATHERINE : (tot tchoûlant)... dji n'a avu qu'ine bâhe èt dji n'èl veûrès pu...

SIMONE : Poqwè d'hez-v' çoula don matante ???

CATHERINE : (minme djeû) Pasqui vosse papa a pitté m'chéri à l'ouh' tot d'hant qu'i n'èl volév' pu veyînni...

LOUIS : Awè, dji l'a dit, mins dji r'vins so m'parole... dji n'saveûs nin...
(Cathèrine s'arèstèye tot d'on còp dè tchoûler)

CATHERINE : (fwèrt) Et bin on n'djâze nin sins savu !!!

RENE : Di tote façôn, dji pinse qu'André èst-èvôye rikwèri Ernest...

SIMONE : ... èt come i corrév', i n'tadjirèt sûr pu wère...
(à minme moumiint, André intèûre foû d'lu...)

SCENE 13 : TURTOS

ANDRE : ... Et m'matante... èst-èle todì là ???

CATHERINE : Awè m'fi... dji sos chàl.

ANDRE : Dji v'raméne vosse galant !!!

LOUIS : Bin... wice èst-i dabôrd ???

ANDRE : Todi à l'ouhe papa... il a sogne qui vos n'sèyîz co måva sor lu.

JEANNE : Oh nèni hin qui vosse papa n'est pu måva... nos savans tot asteûr... vos l'polez fé intrer. (André sòrtèye po houkî Ernest)

CATHERINE : ... Qui dji sos-t-ureûse !!!

VWE DA ANDRE : Ernest !!! vos polez v'ni... L'orrèdje èst passé !!!
(Ernest intèûre moussî à ome. I r'tape on còp d'ouye pawoureû à Louis... Cathèrine court vè lu èt tome divins ses brèsses...)

CATHERINE : Oh m'binamé !!! vos n'avez pu mèsâhe d'avu sogne... I savèt tot...

ERNEST : (tot l'bâhant)... Mi vîle gueûye !!!

JULES : (fwèrt) Ernest !!! Ahotte hin là valèt !!!

- ERNEST : (i tint Cathérine po l'taye) (èwaré) Mins... Jules...?
- JULES : (l'èr måva) Ti m'va fé l'plèzir di lacher m'feye tant qui ti n'a nin d'mander l'intrèye hin !!! Dji n'a nin co dit awè po vos acwèrdances mi !!!
- ANDRE : Hèla !!! c'est dèdja bon hin vos !!! Vos n'avez nin fé d'l'imbaras àx djônes hin asteûr ???
- JULES : (candjant di tòn) Nèni nèni... dji n'pous må... dji sos bin trop contint d'esse cwitte di m'crapôde...
- CATHERINE : (tote djoyeûse divins les brêsses da Ernest)... Ele n'est portant nin métchante !!!
- JULES : Dji n'a nin dit çoula... mins, marié on côp, c'est pus qu'assez !!!
- ANDRE : (vîv'mint) Tins, à cisudjèt là... savez-v' bin poqwè qui les veûfs rimariés n'ont måye avu leû plèsse à paradis après leû mwèrt ???
- TURTOS : Nèni... Poqwè ???
- ANDRE : Pasqu'à Paradis, on prind les málhèreûs mins nin les ènnocints. (tot l'mônde rèye...)
- SIMONE : (macrale à s'fré)... èt les cis qui n'si marièt nin ???
- ANDRE : (djoyeû) Ces-là, c'est les cis qui vikèt l'pus lontins !!!
- LOUIS : (à André) N'âyez nole sogne mi fi... vos f'rez on djoû come tos les-ôtes... vosse toûr virrèt... come à tot l'mônde d'ailieûr !!!
- TURTOS : (tchantant)

TCHANT FINAL

Qu'on åye 20 ans, qu'on åye cinquante ou minme nonante
 Qu'on åye nole broke ou bin qu'on seûye ritche à miliôns
 Qu'on seûye fwèrt lèd ou bin qu'on raviss' on p'tit' andje
 N'ayez nole sogne, nos-arans tutos l'ocâzion

I n'a des cis qui comptèt qu'ci n'est qu'po les-ôtes
 E-nn-a qui d'hèt « moi ça n'peut mal de m'arriver »
 D'ôtes qui tûzèt « dji sos portant fèt com' in'ôte »
 N'a minme dès cis qui d'hèt « on côp èt c'est-assez »

Rèspleû : L'amour c'est po tot l'mônde
 L'amour c'est po tutos
 Et l'ci qu'è-nn-è vont nin,
 Mi, dji dis qu'c'est-on sot

L'amour c'est po tot l'mônde
 L'amour c'est po tutos
 Mins ni v'tourmètez nin
 E-nn-a minme po les sots

LI TEULE TOME

--- FIN DE TREUZIN-ME AKE ---